13. Jahrgang Nr. 10 | 31. Oktober 2013 | 27. Heshvan 5774 | ISSN 1618-6087 | 13-й год выпуска № 10 | 31 октября 2013 | 27 хешвана 5774

Zukunft

Informationsblatt des Zentralrats der Juden in Deutschland – Deutsch und Russisch

4 Lobby
Knesset-Abgeordnete wollen das Verhältnis zwischen Israel und der Diaspora stärken

5 Tradition
Die konservative Bewegung bringt sich verstärkt ein

6 Studium
Wer lernt in Deutschland Jiddisch und warum?

Schreiben

In einem Schreiben an Bundeskanzlerin Dr. Angela Merkel, Bundesaußenminister Dr. Guido Westerwelle, den Präsidenten des Europaparlaments Martin Schulz und den Abgeordneten des Europa-Parlaments Elmar Brok setzte sich der Präsident des Zentralrats der Juden in Deutschland, Dr. Dieter Graumann, für eine Änderung der neuen Brüsseler Richtlinien zur Vergabe von Fördermitteln der Europäischen Union an israelische Empfänger ein.
Die Richtlinien bekräftigen nicht nur die bereits ohnehin bestehende Verweigerung der Vergabe von Fördermitteln an israelische Einrichtungen jenseits der Waffenstillstandslinien aus der Zeit vor Juni 1967. Vielmehr soll verschärfend mit ihnen sichergestellt werden, dass der „Inhalt der Richtlinien“ – also das Förderverbot – auch in Abkommen mit Israel „widergespiegelt“ werde. Damit, so Dr. Graumann, müsste Israel auch seinerseits dem Förderausschluss zustimmen und sich auf der Weltbühne „vorführen“ lassen oder aber auf künftige Verträge mit der EU verzichten. Dies würde Israel diskriminieren und der erklärten Israel- und Nahostpolitik der Europäischen Union sowie deren Bestrebungen widersprechen, den Frieden in Nahost zu fördern.
Dr. Graumann brachte die Hoffnung des Zentralrats zum Ausdruck, dass die Bundesregierung, gemeinsam mit anderen Regierungen der EU, eine rechtzeitige Änderung der Richtlinien herbeizuführen vermöge. zu

Письмо

Президент Центрального совета евреев в Германии д-р Дитер Грауман направил канцлеру ФРГ д-ру Ангеле Меркель, министру иностранных дел ФРГ д-ру Гидо Вестервелле, президенту Европейского парламента Мартину Шульцу и депутату Европейского парламента Эльмару Броку письмо, в котором призвал к изменению новых директив ЕС о предоставлении финансовых средств Европейского Союза израильским учреждениям.
Эти директивы не только подтверждают уже действующее решение о прекращении финансирования израильских учреждений, которые расположены за линией прекращения огня, существовавшей до июня 1967 года, но и направлены на то, чтобы «их содержание», то есть запрет на финансирование, в обязательном порядке «отражалось» в соглашениях с Израилем.
По мнению д-ра Граумана, в результате Израилю придётся либо соглашаться с запретом на финансирование и тем самым поставить себя в унизительное положение на международной арене, либо отказаться от заключения новых договоров с ЕС. Это не только приведёт к дискриминации Израиля, но и будет противоречить декларируемой Европейским Союзом политике в отношении Израиля и Ближнего Востока, а также его усилиям по достижению мира в этом регионе.
Д-р Грауман выразил надежду ЦСЕГ на то, что правительство ФРГ совместно с правительствами других стран ЕС сможет добиться своевременного изменения принятых директив. zu

www.zentralratderjuden.de/zukunft
ISSN 1618-6087

Im Mittelpunkt

Synagogen bleiben die wichtigste Stütze jüdischen Lebens – auch wenn das unseren Feinden nicht passt

Mitte Oktober machte in den deutschen Medien eine Nachricht die Runde, die aufhorchen lässt. In den Jahren 2008 bis 2012, so eine Antwort des Bundesinnenministeriums auf eine parlamentarische Anfrage der Bundestagsabgeordneten Petra Pau (Die Linke), wurden in Deutschland mindestens 82 Anschläge auf Synagogen verübt. Das bedeutet, dass im Durchschnitt alle 22 Tage eine Synagoge beschädigt, beschmiert oder Gegenstand sonstiger Hasskriminalität wurde. Dies, wohlgemerkt, obwohl viele Synagogen von der Polizei bewacht werden. Wer weiß, wie viele Anschläge ohne solchen Schutz verübt worden wären. Und natürlich entbehrte es nicht einer gewissen Ironie, dass diese Statistik im Vorfeld bundesweiter Vorbereitungen auf den Gedenktag zur „Reichskristallnacht“ bekannt wurde.

Da ist es auch kein Trost, dass jüdische Heiligtümer Antisemiten jeglicher Couleur von jeher als Hassobjekt dienen. Bereits Seleukidenkönig Antiochus IV. vergriff sich vor fast 22 Jahrhunderten am Jerusalemer Tempel. Damals konnten unsere Vorväter, angeführt von der Hasmonäer-Familie, Jerusalem befreien und den Tempel wiedereinweihen. In Erinnerung daran feiern wir bis heute Chanukka, das in diesem Jahr am Abend des 27. November beginnt.

In den anschließenden Jahrhunderten und Jahrtausenden waren die Juden leider nicht immer so erfolgreich. Synagogen wurden auf Befehl von Herrschern, christlicher Obrigkeit oder auch islamischen Machthabern zerstört oder niedergebrannt. Der Gipfel der Zerstörungswut war der von den Nazis durchorganisierte und mit Hilfe von Tausenden williger Helfer durchgeführte Pogrom vom 9. November 1938. Das Ausmaß der „Reichskristallnacht“ war unerhört, doch darf das niemanden dazu verleiten, die heutigen Angriffe auf Synagogen als „im Vergleich“ unbedeutend zu bagatellisieren. Im Gegenteil: Wir müssen besonders sensibel sein.

Hüter des Heiligtums: Schon die Makkabäer (hier im Gemälde von Wojciech Stattler) wussten sehr genau um die Bedeutung des Glaubens | Quelle: wikipedia

Der Schutz der Synagogen bleibt eine zentrale Aufgabe im jüdischen Leben, und zwar keineswegs nur in Deutschland. Indessen wäre es ein fataler Fehler, unsere Gotteshäuser als bloße Schutzobjekte darzustellen. Gerade in Deutschland sind Synagogen unerlässliche Träger jüdischen Lebens. Sie sind der authentische Ausdruck eines lebendigen und pluralistischen Judentums, das es heute in der Bundesrepublik gibt. Weitaus mehr als Bet-Räume darstellend, bieten sie ein reichhaltiges Programm zur Bereicherung jüdischen Wissens und der Erkundung jüdischer Tradition. Sie dienen, wie es Synagogen seit Jahrtausenden tun, auch als Orte des Lernens und der Begegnung. In dieser Rolle sind sie unersetzlich. Daher ist es gut zu wissen, dass die Zahl der Synagogen hierzulande zunimmt.

Synagogen sind aber auch eine wichtige Schnittstelle zwischen der jüdischen Gemeinschaft und der nichtjüdischen Umwelt. Synagogenführungen, Vorträge über das Judentum und andere Veranstaltungen, die unsere Religion nichtjüdischen Freunden und Gästen erläutern, stellen einen wichtigen Teil der Aktivitäten in Synagogen dar. Gerade in dieser Ausgabe der „Zukunft“ berichten wir über die „Lange Nacht“ in der Osnabrücker Synagoge, in der Bürger der Stadt Informationen über das Judentum bekamen – und dies ist nur eines von vielen Beispielen. Diese Begegnungen charakterisieren das Verhältnis zwischen Synagogen und der Mehrheitsgesellschaft besser als die feigen Anschläge. Es ist auch erfreulich, dass unsere Gotteshäuser zunehmend als integraler Teil des Stadtbildes begriffen werden.

Daher gilt: Trotz Anfeindungen aus einschlägigen Ecken werden die Synagogen der Mittelpunkt unserer Identität und Brücken zu unserer Umwelt bleiben. Daran sollte niemand zweifeln. zu

Центральный элемент

Синагоги остаются важнейшей опорой еврейской жизни, нравится это нашим врагам или нет

В середине октября германские СМИ облетела новость, которая не может не вызывать обеспокоенность. Отвечая на депутатский запрос члена бундестага Петры Пау («Левые»), министерство внутренних дел ФРГ сообщило, что в период с 2008 по 2012 год в Германии было совершено не менее 82 нападений на синагоги. Это означает, что в среднем каждые 22 дня движимые ненавистью вандалы повреждали, разрисовывали или наносили какой-либо другой ущерб одной из синагог. И это происходило несмотря на то, что многие синагоги охраняются полицией. Кто знает, сколько нападений было бы совершено, если бы синагоги вообще не охранялись.

При этом не утешает тот факт, что еврейские святыни всегда служили объектом ненависти для антисемитов всех мастей. Так, почти 22 столетия назад селевкидский царь Антиох IV осквернил Иерусалимский храм. Тогда нашим предкам, возглавляемым семьёй Хасмонеев, удалось освободить Иерусалим и очистить Храм. В память об этом мы до сих пор празднуем Хануку, которая в этом году начнётся вечером 27 ноября.

В последующие столетия и тысячелетия евреям, к сожалению, не всегда удавалось добиваться такого успеха. По приказу властителей, христианских иерархов или мусульманских правителей синагоги разрушались или сжигались. Апогеем антиеврейского вандализма стал тщательно спланированный нацистами погром 9 ноября 1938 года, в котором участвовали тысячи добровольных помощников. Хотя «Хрустальная ночь» была беспрецедентной по своим масштабам, это не означает, что сегодняшние нападения на синагоги следует расценивать как «сравнительно» незначительные инциденты. Напротив, мы должны проявлять в этом вопросе особую чувствительность.

Охрана синагог остаётся одной из главных задач еврейского сообщества, причём не только в Германии. В то же время было бы фатальной ошибкой видеть в наших синагогах всего лишь охраняемые объекты. Именно в Германии синагоги являются крайне важной опорой еврейской жизни и подлинным выражением живого, плюралистического еврейства, которое существует сегодня в этой стране. Синагоги – это нечто гораздо большее, чем просто помещения для молитвы. Они предлагают разнообразную программу, направленную на расширение еврейских знаний и ознакомление с еврейской традицией. Вот уже многие тысячелетия они служат местом учёбы и общения. В этой роли они незаменимы. Поэтому отрадно, что число синагог в Германии растёт.

Одновременно они играют важную роль в контактах между еврейским сообществом и нееврейским окружением. Экскурсии по синагогам, доклады об иудаизме и другие мероприятия, знакомящие наших нееврейских друзей и гостей с еврейской религией, являются важной составляющей деятельности синагог. Например, в этом номере газеты «Zukunft» мы рассказываем о ночном мероприятии в синагоге Оснабрюка, в ходе которого жители города смогли получить информацию об иудаизме. И это лишь один из множества примеров. Такие встречи говорят об отношениях между синагогами и нееврейским большинством гораздо больше, чем трусливые нападения. Приятно также, что наши синагоги всё больше воспринимаются как неотъемлемая часть городского пейзажа.

Поэтому, несмотря на нападки со стороны наших врагов, синагоги останутся центральным элементом нашей идентичности и мостами в окружающий мир. Это ни у кого не должно вызывать сомнений. zu

Dieses Jahr in Berlin: 2012 fand der Gemeindetag in Hamburg statt | Foto: Zentralrat

Auf Hochtouren

Die Vorbereitungen für den diesjährigen Gemeindetag des Zentralrats der Juden in Deutschland, der vom 21. bis 24. November in Berlin stattfindet, laufen auf Hochtouren. Angesichts des reichhaltigen Programms ist gründliche Vorbereitung auch erforderlich. Ziel des Programms ist es, alle Gruppen innerhalb der jüdischen Gemeinschaft anzusprechen und jedermann die Teilnahme zu ermöglichen, auch jungen Familien.

Die Vorbereitungen für den diesjährigen Gemeindetag des Zentralrats der Juden in Deutschland, der vom 21. bis 24. November in Berlin stattfindet, laufen auf Hochtouren.

Dank der dieses Mal angeboten Kinderbetreuung können Eltern ihren Nachwuchs mitbringen und an den zahlreichen Veranstaltungen teilnehmen, ohne zu fürchten, die Kleinen würden sich langweilen. Das ist weitaus mehr als nur eine technische Erleichterung und trug wesentlich zu den zahlreichen Anmeldungen zum Gemeindetag 2013 bei.

Das Motto des Gemeindetages lautet „Unsere jüdische Zukunft ist JETZT!“. Dazu erklärte der Präsident des Zentralrats, Dr. Dieter Graumann, im Vorfeld des Groß-Events: „Es geht uns um Zusammenhalt und Gemeinschaft – von Jung und Alt, von Orthodox bis Liberal, von West bis Ost und Nord bis Süd.“ Dr. Graumann führte aus: „Wir möchten aber auch danke sagen: danke an all unsere Gemeindemitglieder, die Tag für Tag voller Hingabe und leidenschaftlichem Engagement ehrenamtlich so großartige Arbeit leisten! Die neue Blüte jüdischen Lebens in Deutschland haben wir doch in erster Linie ihnen zu verdanken! Zusammen haben wir also bereits viel geschafft und gemeinsam werden wir künftig noch viel mehr erreichen. Der Gemeindetag ist daher nicht nur ein bloßes Zusammenkommen, sondern eine Investition in unsere neue Zukunft!“

In diesem Jahr beginnt der Gemeindetag mit einer Premiere: Erstmalig wird in diesem Rahmen der Leo-Baeck-Preis verliehen, die höchste Auszeichnung des Zentralrats. Zu der Preisverleihung an Nikolaus Schneider, Ratsvorsitzender der Evangelischen Kirche in Deutschland, sind die Teilnehmer des Gemeindetages eingeladen. Im Anschluss an den Gemeindetag findet die Ratsversammlung des Zentralrats statt, bei der als prominenter Gast Bundespräsident Joachim Gauck erwartet wird. Auch das ist eine Premiere.

Die Liste namhafter Gäste und Referenten ist lang. Unter anderem werden der Präsident des Jüdischen Weltkongresses, Ronald Lauder, und der Präsident des Europäischen Jüdischen Kongresses, Moshe Kantor, Ansprachen halten. Berlins Regierender Bürgermeister Klaus Wowereit wird ebenfalls dabei sein. zu

Полным ходом

Подготовка ко Дню общин Центрального совета евреев в Германии, который пройдёт с 21 по 24 ноября в Берлине, идёт полным ходом. Без тщательной подготовки не обойтись, ведь программа Дня общин очень насыщена. Цель программы – привлечь все группы внутри еврейского сообщества и дать каждому, в том числе и молодым семьям, возможность принять участие в этом мероприятии. Благодаря тому что в этот раз будет обеспечен присмотр за детьми, родители смогут взять их с собой и принять участие в многочисленных мероприятиях, не опасаясь, что малышам будет скучно. Это является большим подспорьем для родителей и в значительной степени способствовало тому, что так много людей подали заявки на участие в Дне общин 2013 года.

Девиз Дня общин гласит: «Наше еврейское будущее начинается СЕЙЧАС!». В преддверии этого крупного мероприятия президент ЦСЕГ д-р Дитер Грауман заявил: «Главное для нас – это единство и сплочённость всех членов еврейского сообщества: молодых и пожилых, ортодоксов и либералов, тех, кто живёт на востоке и западе, на севере и юге». Далее д-р Грауман сказал: «Кроме того, мы хотим сказать спасибо: спасибо всем членам наших общин, которые изо дня в день с полной самоотдачей и энтузиазмом проделывают на общественных началах грандиозную работу! В первую очередь им мы обязаны новым расцветом еврейской жизни в Германии. Вместе мы уже многого добились, а в будущем добьёмся ещё большего. Поэтому День общин – это не просто встреча, это инвестиция в наше новое будущее!»

В этом году День общин начнётся с премьеры: впервые в рамках этого мероприятия состоится вручение премии имени Лео Бека, высшей награды ЦСЕГ. Участники Дня общин приглашаются принять участие в церемонии вручения этой премии председателю Евангелической церкви в Германии Николаусу Шнайдеру. Сразу же после Дня общин состоится Собрание совета ЦСЕГ, на которое в качестве почётного гостя приедет президент ФРГ Йоахим Гаук. Это тоже премьера.

В списке гостей и докладчиков много известных имён. В числе прочих на Дне общин выступят президент Всемирного еврейского конгресса Рональд Лаудер и президент Европейского еврейского конгресса Моше Кантор. Кроме того, на День общин приедет Правящий бургомистр Берлина Клаус Воверайт. zu

AUS DEN GEMEINDEN – JÜDISCHES LEBEN

ZERTIFIKAT: Anfang Oktober führte der Zentralrat der Juden in Deutschland ein Fortbildungsseminar für Mohalim (jüdische Beschneider) durch. Die Teilnehmer wurden fachlich sowohl in Fragen der neuen Rechtslage als auch der Schmerzbehandlung und Hygiene unterwiesen. Als Referenten konnte der Zentralrat Prof. Dr. Kyrill-A. Schwarz von der Universität Würzburg, den Ärztlichen Direktor des Jüdischen Krankenhauses Berlin, Prof. Dr. Hans Kristof Graf, sowie Martin Müller, Hygienebeauftragter im Jüdischen Krankenhaus, gewinnen. Die Mohalim erhielten anschließend ein Zertifikat.
Der Vizepräsident des Zentralrats, Dr. Josef Schuster, leitete das Seminar. Dr. Schuster erklärte, durch eine Zertifizierung werde die Durchführung der Brit Mila entsprechend den in Deutschland geltenden Rechtsvorschriften sichergestellt. „Dies gilt einerseits dem Schutz der Säuglinge, andererseits aber auch dem Schutz der Mohalim“, so der Zentralrats-Vizepräsident.
Seit der Verabschiedung des sogenannten Beschneidungsgesetzes im Dezember 2012 bietet der Zentralrat eine zertifizierte Zusatzausbildung für jüdische Beschneider an. Im Gesetz ist vorgesehen, dass Jungen bis zum Alter von sechs Monaten auch von Nicht-Ärzten beschnitten werden dürfen, sofern diese nach den Regeln der ärztlichen Kunst verfahren.

JEWS GO GREEN: Die Umweltinitiative des Zentralrats der Juden in Deutschland, Jews Go Green, entwickelt neue Aktivitäten – auch grenzübergreifend. Im September führte Jews Go Green in Warschau eine gemeinsame Veranstaltung mit dem dortigen jüdischen Gemeindezentrum durch. Die Veranstaltung, „Eko Szuk“, zu der insgesamt 70 Teilnehmer begrüßt werden konnten, zeigte Möglichkeiten auf, Judentum und Ökologie zu verbinden. Unter anderem wurde eine Sukka aus Recycling-Materialien gebaut. Im Rahmen des „Eko Szuk“ nahm auch Polens Oberrabbiner Michael Schudrich an einer Diskussion teil.
Im Oktober fand in Kiel ein Workshop zu Energiesparen statt. Unter anderem befassten sich die Teilnehmer mit dem Zusammenhang zwischen Channukka und Ressourcenverbrauch. Ende September hielt die Dozentin Monika Miklis in Emmendingen einen Vortrag über Judentum und Umwelt. In ihrem Vortrag schilderte Monika Miklis auch die Arbeit von Jews Go Green. Die Veranstaltung fand im Rahmen des Europäischen Tages der jüdischen Kultur statt.

BAYERN: Die Präsidentin der Israelitischen Kultusgemeinde München und ehemalige Präsidentin des Zentralrats der Juden in Deutschland, Dr. h.c. Charlotte Knobloch, wurde mit dem Bayerischen Preis für Unterricht und Kultus ausgezeichnet. Die Auszeichnung wurde vom bayerischen Kultusminister Ludwig Spaenle überreicht. Spaenle würdigte Knoblochs Einsatz für die Aussöhnung von Juden und Nichtjuden sowie ihre Rolle als Repräsentantin und Botschafterin des Judentums in Deutschland.

NIEDERSACHSEN: Der niedersächsische Landtag hat den neuen Staatsvertrag mit den jüdischen Gemeinden des Bundeslandes gebilligt. Der neue Vertrag sieht eine Erhöhung der für die Gemeindeverbände zur Verfügung gestellten Fördermittel vor. Ab 2014 erhält der Landesverband der Jüdischen Gemeinden von Niedersachsen 2,31 Millionen Euro pro Jahr statt bisher 1,36 Millionen Euro. Der kleinere Landesverband der Israelitischen Kultusgemeinden in Niedersachsen wird künftig mit 375.000 Euro pro Jahr statt bisher 327.000 gefördert. Nach Angaben der Landesregierung richtet sich die Erhöhung der Zuwendungen nach den in anderen Bundesländern durchschnittlich gezahlten Beträgen. Dank der neuen Etatmittel sollen die Gemeinden in die Lage versetzt werden, künftig mehr Rabbiner einzustellen, die Schülerbeförderung zum Religionsunterricht zu unterstützen oder weitere Friedhofsflächen zu erwerben.

BADEN: Der Oberrat der Israelitischen Religionsgemeinschaft Baden hat im September einen neuen Vorstand gewählt. Neue Vorsitzende wurde Orna Marhöfer. Orna Marhöfer ist Delegierte der Jüdischen Gemeinde Mannheim. Zu stellvertretenden Vorsitzenden wurden Irina Katz (Israelitische Gemeinde Freiburg) und Felix Spektor (Israelitische Kultusgemeinde Konstanz) gewählt. Hanna Scheinker von der Israelitischen Kultusgemeinde Lörrach und Dr. Robert Fritsch von der Jüdischen Kultusgemeinde Heidelberg werden als Beiräte tätig sein.

НОВОСТИ ОБЩИН – ЕВРЕЙСКАЯ ЖИЗНЬ

СЕРТИФИКАТ: В начале октября Центральный совет евреев в Германии провёл семинар повышения квалификации для могелей (еврейских специалистов по обрезанию). Компетентные специалисты проинформировали участников семинара о новой правовой ситуации, а также о методах обезболивания и вопросах гигиены. В качестве докладчиков ЦСЕГ пригласил профессора Вюрцбургского университета, д-ра Кирилла-Александра Шварца, директора по медицинской части Еврейской больницы Берлина, профессора, д-ра Ханса Кристофа Графа, а также Мартина Мюллера, отвечающего в Еврейской больнице за вопросы гигиены. По завершении семинара каждому из участников был вручён сертификат.
Вёл семинар вице-президент ЦСЕГ д-р Йозеф Шустер. Он заявил, что сертификация могелей гарантирует проведение бритмилы в соответствии с действующими в Германии правовыми нормами. «С одной стороны, речь идёт о защите младенцев, а с другой стороны – о защите могелей», – сказал вице-президент ЦСЕГ.
С момента принятия в декабре 2012 года так называемого закона об обрезании ЦСЕГ предлагает сертифицированный курс повышения квалификации для еврейских специалистов по обрезанию. Закон предусматривает, что обрезание мальчиков в возрасте до шести месяцев могут проводить и лица, не являющиеся врачами, если они делают это в соответствии с медицинскими стандартами.

«JEWS GO GREEN»: Экологическая инициатива Центрального совета евреев в Германии «Jews Go Green» расширяет свою деятельность, в том числе и за рубежом. В сентябре «Jews Go Green» совместно с местным еврейским общинным центром провела в Варшаве мероприятие «Экобазар», в котором приняли участие 70 человек. Целью мероприятия было показать, как можно совместить иудаизм с экологией. В числе прочего участники построили сукку из вторичных материалов. В рамках «Экобазара» состоялась дискуссия, в которой принял участие главный раввин Польши Михаэль Шудрих.
В октябре в Киле прошёл семинар, посвящённый экономному расходованию энергии. Одной из тем семинара была связь между Ханукой и использованием ресурсов. В конце сентября доцент Моника Миклис выступила в городе Эммендинген с докладом об иудаизме и экологии. В своём докладе она рассказала и о работе инициативы «Jews Go Green». Это мероприятие прошло в рамках Европейского дня еврейской культуры.

БАВАРИЯ: Президент Еврейской общины Мюнхена, бывший президент Центрального совета евреев в Германии д-р h.c. Шарлотта Кноблох была удостоена премии Баварии «За достижения в области просвещения и культов». Награду вручил министр просвещения и культов Баварии Людвиг Шпенле. Он отметил вклад Кноблох в дело примирения между евреями и неевреями и её роль в качестве представителя и посла еврейства в Германии.

НИЖНЯЯ САКСОНИЯ: Ландтаг Нижней Саксонии ратифицировал новый Государственный договор с еврейскими общинами этой федеральной земли. Новый договор предусматривает увеличение финансовых средств, выделяемых земельным союзам еврейских общин. Начиная с 2014 года Земельный союз еврейских общин Нижней Саксонии вместо 1,36 миллиона евро будет получать 2,31 миллиона евро в год. Меньший по численности Земельный союз еврейских религиозных общин в Нижней Саксонии вместо 327 тысяч евро будет получать 375 тысяч евро в год. По данным правительства Нижней Саксонии повышение субсидий ориентируется на суммы, которые в среднем выделяются в других федеральных землях. Благодаря новым бюджетным средствам общины получат возможность нанимать больше раввинов, обеспечивать доставку учеников на занятия по религии или приобретать дополнительные земельные участки под кладбища.

БАДЕН: В сентябре в Земельном союзе Бадена состоялись выборы нового правления. Председателем правления стала Орна Мархёфер, представляющая Еврейскую общину Мангейма. Заместителями председателя были избраны Ирина Кац (Еврейская община Фрайбурга) и Феликс Спектор (Еврейская община Констанца). Кроме того, в правление вошли Ханна Шейнкер (Еврейская община Лёрраха) и д-р Роберт Фрич (Еврейская община Гейдельберга).

САКСОНИЯ-АНГАЛЬТ: 13 октября в Магдебурге впервые прошёл День общин Земельного союза еврейских общин Саксонии-Ангальта. В нём принял участие ряд еврейских организаций, а также израильское посольство. Центральный совет евреев в Германии представлял генеральный секретарь Штефан Й. Крамер. В своём выступлении Крамер отметил достижения по возрождению еврейской жизни в Саксонии-Ангальте после воссоединения Германии и подчеркнул решающую роль, которую сыграли в этом процессе иммигранты из бывшего СССР. В Земельный союз еврейских общин Саксонии-Ангальта входят еврейские общи-

AUS DEN GEMEINDEN – JÜDISCHES LEBEN

SACHSEN-ANHALT: Am 13. Oktober fand in Magdeburg der erste Gemeindetag des Landesverbandes jüdischer Gemeinden Sachsen-Anhalt statt. Bei dem Gemeindetag waren eine Reihe jüdischer Organisationen sowie die israelische Botschaft vertreten. Für den Zentralrat der Juden in Deutschland nahm Generalsekretär Stephan J. Kramer an der Veranstaltung teil. In seiner Ansprache würdigte Kramer den Aufbau jüdischen Lebens in Sachsen-Anhalt nach der deutschen Wiedervereinigung und betonte die entscheidende Rolle, die Zuwanderer aus der ehemaligen Sowjetunion dabei gespielt haben. Dem Landesverband gehören die jüdischen Gemeinden in Magdeburg, Halle und Dessau an.
In seiner Ansprache ging der Generalsekretär des Zentralrats auch auf die neonazistischen Schmierereien in der sachsen-anhaltischen Stadt Salzwedel Anfang Oktober ein. Kramer warnte davor, es angesichts der rechtsextremistischen Gefahr bei „Entsetzen, Wut und Ratlosigkeit“ zu belassen. Vielmehr sei es höchste Zeit, „jeden Stein umzudrehen, um diese braune Pest ernsthaft zu bekämpfen“. Kramer wies auch auf die systematische Unterwanderung staatlicher Institutionen durch die „neuen Rechten“ hin.

LEBENSGESCHICHTEN: Im Kölner Emons Verlag ist das Buch „Lebenswege und Jahrhundertgeschichten. Erinnerungen jüdischer Zuwanderer aus der ehemaligen Sowjetunion in Nordrhein-Westfalen“ erschienen. Das 544 Seiten starke Buch dokumentiert den Lebensweg von 40 jüdischen Zuwanderinnen und Zuwanderern aus der ehemaligen UdSSR, die heute in Nordrhein-Westfalen leben. Im Mittelpunkt stehen Überlebende des Holocaust. Bei den Lebensgeschichten handelt es sich um Auszüge aus Interviews, die in den Jahren 2009 bis 2012 vom NS-Dokumentationszentrum in Köln mit den betreffenden Personen geführt wurden.

ERLANGEN: In Erlangen wurde das Freie Jüdische Lehrhaus ins Leben gerufen. Sitz des Lehrhauses ist die Jüdische Kultusgemeinde der Stadt. Dort wird ein vielfältiges Angebot an Vorträgen und Diskussionsabenden angeboten. Die Veranstaltungen richten sich sowohl an jüdische als auch an nichtjüdische Teilnehmer. Damit soll das Lehrhaus auch Angehörigen anderer Religionen Einsichten in die Religion und die geistige Welt des Judentums bieten. An der Gründungsfeier nahmen neben Gemeinderabbiner Dani Danieli unter anderem auch Erlangens Oberbürgermeister Siegfried Balleis und Hans-Hermann Hann, Vorsitzender des Freundeskreises der Jüdischen Kulturgemeinde Erlangen, teil.

OSNABRÜCK: Anfang Oktober nahmen in Osnabrück zahleiche Stadtbürger an einer Langen Nacht teil. Allerdings nicht etwa in einer Disko, sondern in der Synagoge. Dort erläuterte Rabbiner Moshe Baumel Grundbegriffe des Judentums und die in einer Synagoge üblichen Bräuche. Kantor Baruch Chauskin trug synagogale Gesänge vor und demonstrierte dabei die Vielfalt jüdischer Musik. Die Lange Nacht klang mit einem Buffet und einem kleinen Konzert von Kantor Chauskin mit Pianobegleitung aus.

AMCHA: Der Vorsitzende des Kuratoriums der deutschen AMCHA-Stiftung, Dr. Christian Staffa, wurde für eine weitere Amtszeit wiedergewählt. Die deutsche AMCHA-Stiftung fördert die Arbeit der gemeinnützigen israelischen Organisation AMCHA, die Holocaust-Überlebenden psychosoziale Hilfe leistet. In Deutschland engagiert sich die AMCHA-Stiftung für Begegnungen zwischen Holocaust-Überlebenden und Jugendlichen.

Prinzipientreu

Der Vorsitzende der jüdischen Gemeinde Nürnbergs, Arno Hamburger, war eine prägende Gestalt des jüdischen Lebens

Stritt für das Judentum und für die Demokratie: Arno Hamburger sel. A. | Foto: dpa

Am 26. September ist Arno Hamburger, der langjährige Vorsitzende der Israelitischen Kultusgemeinde Nürnberg, im Alter von 90 Jahren verstorben. Hamburger war in mehr als nur einer Hinsicht eine prägende Gestalt im jüdischen Leben – nicht nur in Nürnberg, sondern auch über die Stadt hinaus.

Hamburger wurde 1923 in Nürnberg geboren und wuchs dort auf. Im August 1939 – buchstäblich in letzter Minute – verließ er Deutschland und schlug sich nach Israel durch. 1941 trat er in die britischen Streitkräfte ein und kam als britischer Soldat nach Deutschland zurück. Hier musste er feststellen, dass mehrere seiner Familienangehörigen von den Nazis ermordet worden waren. Dennoch entschloss er sich, in Deutschland zu bleiben – allerdings nicht als passiver Zeitzeuge, sondern als ein Aktiver, der sich für die jüdische Gemeinde ebenso wie für die deutsche Demokratie engagierte. Politisch war seine Heimat die SPD.

Der jüdischen Gemeinde in Nürnberg stand er bis zu seinem Tod 40 Jahre vor. „Es gibt wenige Menschen, die so viel für unsere Gemeinde getan haben wie Arno Hamburger“, erinnert sich Sala Oksman an ihren engen Freund, mit dem sie zwölf Jahre im Vorstand saß. „Allein die Integration der Zuwanderer aus der ehemaligen Sowjetunion – er hat sich um jeden gekümmert und bei den ersten Familien sogar Wohnungen organisiert. Und im Büro war er spätestens um acht Uhr.“

Der Zuzug aus der Ex-UdSSR war eine der größten Herausforderungen, denen sich „der Chef“, wie Hamburger meist respektvoll genannt wurde, als Gemeindevorsitzender stellte. Bis 1990 hatte die Gemeinde etwa 270 Mitglieder, inzwischen zählt sie mehr als 2000. Beim Bau des Gemeindezentrums mit Seniorenheim und Synagoge im Jahr 1984 war man noch davon ausgegangen, dass gut 100 Plätze für die Betenden reichen würden, heute stehen die Gemeindemitglieder am Versöhnungsfest bis auf die Treppe und in den Flur.

Wenn es um klare Positionen ging, war Hamburger durchaus streitlustig. Seine Gemeinde war seit Anfang der achtziger Jahre weder in den Landesverband noch in den Zentralrat der Juden in Deutschland eingebunden. Kantig und meinungsstark setzte er sich für Israel ein, stand klar gegen jeden in seinen Augen faulen Kompromiss und hielt mit seiner Meinung nicht hinterm Berg. Als die Israelin – zugleich aber antiisraelische Aktivistin – Felicia Langer im Jahr 2009 mit dem Bundesverdienstkreuz ausgezeichnet wurde, gab Hamburger seine beiden Bundesverdienstkreuze aus Protest zurück.

Im Kampf gegen rechte Umtriebe war Hamburger unermüdlich. Zeitlebens ärgerte er sich, dass die NPD durch Steuergelder am Leben gehalten wird, und stritt für ein Verbot. Kaum eine antifaschistische Demonstration in Franken fand ohne ihn statt. Der Nürnberger Oberbürgermeister Ulrich Maly, Präsident des Deutschen Städtetages, erinnert sich an seinen SPD-Stadtratskollegen als das Gewissen der Stadt, als Mahner und Antreiber bei der Aufarbeitung der braunen Geschichte Nürnbergs.

Die Straße der Menschenrechte oder das Dokumentationszentrum Reichsparteitagsgelände wären ohne ihn nicht denkbar. Als sich in Israel keine Stadt fand, die mit Nürnberg eine Städtepartnerschaft eingehen wollte, fuhr er selbst nach Israel: „Ich hab dort im Stadtrat auf den Tisch gehauen, dass die Gläser geklirrt haben, und gesagt, Freunde, das könnt ihr nicht machen – entweder mit keiner deutschen Stadt oder aber auch mit Nürnberg, die waren hier nicht schlechter als anderswo!“ Schließlich wurde die Freundschaft mit Hadera besiegelt.

Dabei konnte Hamburger Allianzen über alle Parteigrenzen hinweg schließen. Sein Freund Günther Beckstein, ehemaliger CSU-Ministerpräsident, erzählt von vielen Veranstaltungen, auf denen sie beide Reden gegen rechte Umtriebe gehalten haben. Und Beckstein lässt einen kleinen Blick ins Nähkästchen zu: „Arno Hamburger war ein Freund, der einem auch mal ganz gewaltig den Kopf waschen konnte, wenn ihm etwas nicht gepasst hat – und zwar ohne Rücksicht auf ein Amt wie Minister oder Ministerpräsident.“

Personenschutz lehnte Hamburger ab, auch wenn immer wieder Drohbriefe kamen. „Ich helfe mir selber. Wer sich fürchtet, ist auch im Bett nicht sicher.“ Mit solchen Worten bestand er fast trotzig darauf, ein ganz normales Leben zu führen. Er hatte einen Waffenschein und hätte sich auch nicht gescheut, seinen Revolver zu benutzen. Dazu ist es zum Glück nicht gekommen. Sabine Göb/zu

НОВОСТИ ОБЩИН – ЕВРЕЙСКАЯ ЖИЗНЬ

ны Магдебурга, Галле и Дессау.
В своём выступлении генеральный секретарь ЦСЕГ коснулся также инцидента с появлением неонацистских граффити в расположенном в Саксонии-Ангальте городе Зальцведель, который произошёл в начале октября. Крамер заявил, что перед лицом опасности, исходящей от правых экстремистов, нельзя ограничиваться выражением «ужаса, гнева и растерянности». Он подчеркнул, что давно пора «использовать все возможности для решительной борьбы с этой коричневой чумой». Крамер также указал на систематические попытки «новых правых» проникнуть в государственные структуры.

ИСТОРИИ ЖИЗНИ: В кёльнском издательстве «Эмонс» вышла книга «Жизненные пути и история века. Воспоминания еврейских иммигрантов из бывшего Советского Союза, проживающих в земле Северный Рейн-Вестфалия». В ней на 544 страницах рассказывается о судьбе 40 еврейских иммигрантов из бывшего СССР, проживающих сегодня в СРВ. В центре повествования – люди, пережившие Холокост. Содержащиеся в книге тексты представляют собой выдержки из интервью с иммигрантами, которые были проведены в 2009-2012 годах Кёльнским центром документации периода национал-социализма.

ЭРЛАНГЕН: В городе Эрланген учреждён Свободный еврейский дом учёбы. Он будет располагаться в помещениях еврейской общины города и предлагать широкий спектр докладов и дискуссионных вечеров. Его мероприятия будут предназначены как для евреев, так и для неевреев. Таким образом, Дом учёбы даст в том числе и представителям других религий возможность познакомиться с еврейской религией и духовным миром еврейства. На учредительной церемонии помимо раввина общины Дани Даниэли присутствовали также обербургомистр Эрлангена Зигфрид Баллайс и председатель Общества друзей Еврейской общины Эрлангена Ханс-Герман Ханн.

ОСНАБРЮК: В начале октября многие жители Оснабрюка приняли участие в ночном мероприятии. Прошло это мероприятие не в дискотеке, а в синагоге. Там раввин Моше Баумель объяснил присутствующим основные понятия иудаизма и синагогальные обряды. Кантор Барух Чаускин исполнил ряд литургических произведений, продемонстрировав при этом многообразие еврейской музыки. Мероприятие завершилось фуршетом и небольшим концертом кантора Чаускина, который пел в сопровождении фортепьяно.

«АМХА»: Председатель попечительского совета фонда «АМХА» в Германии д-р Кристиан Штаффа был переизбран ещё на один срок. Фонд «АМХА» в Германии поддерживает работу некоммерческой израильской организации «АМХА», которая оказывает психологическую и социальную помощь людям, пережившим Холокост. В Германии фонд «АМХА» организует встречи переживших Холокост с молодёжью.

Верный принципам

Председатель Еврейской общины Нюрнберга Арно Гамбургер был выдающимся представителем еврейского сообщества

26 сентября в возрасте 90 лет ушёл из жизни многолетний председатель Еврейской общины Нюрнберга Арно Гамбургер. Он во многих отношениях оказал большое влияние на еврейскую жизнь, причём не только в Нюрнберге, но и за его пределами.

Гамбургер родился в 1923 году в Нюрнберге и вырос в этом городе. В августе 1939 года ему буквально в последнюю минуту удалось покинуть Германию и добраться до Подмандатной Палестины. В 1941 году он вступил в армию Великобритании. Вернувшись в Германию британским солдатом, он узнал, что многие члены его семьи были уничтожены нацистами. Тем не менее он решил остаться в Германии, но не как пассивный очевидец событий, а как активный гражданин. Гамбургер внёс большой вклад как в возрождение еврейской общины, так и в развитие немецкой демократии. Он до конца жизни был членом СДПГ.

На протяжении 40 лет, до самой смерти, он возглавлял Еврейскую общину Нюрнберга. «Мало кто сделал для нашей общины столько, сколько Арно Гамбургер, – вспоминает о своём близком друге Сала Оксман, которая 12 лет была вместе с ним членом правления общины. – Например, интеграция иммигрантов из бывшего Советского Союза: он заботился о каждом отдельном человеке, а первым семьям даже подыскал квартиры. В бюро он приходил не позже восьми часов».

Одной из самых сложных проблем, которые пришлось решать «шефу», как многие уважительно называли Гамбургера, была иммиграция из бывшего СССР. До 1990 года в общине было около 270 человек, а сегодня она насчитывает порядка 2000 членов. Когда в 1984 году началось строительство общинного центра, включавшего в себя дом престарелых и синагогу, община исходила из того, что сто мест в синагоге будет достаточно. Сегодня же в Йом Кипур члены общины вынуждены стоять на лестнице и в коридоре.

Если нужно было занять чёткую позицию, Гамбургер решительно отстаивал свою точку зрения. С начала 80-х годов его община не состояла ни в земельном союзе, ни в Центральном совете евреев в Германии. Он резко и решительно выступал в защиту Израиля, однозначно отвергал неприемлемые с его точки зрения компромиссы и открыто выражал своё мнение. Когда в 2009 году израильтянка и одновременно антиизраильская активистка Фелиция Лангер была награждена орденом ФРГ «За заслуги», Гамбургер, удостоенный этого ордена дважды, в знак протеста вернул обе награды.

Он был неутомимым борцом с правым экстремизмом. Всю свою жизнь он возмущался тем, что НДПГ существует за счёт денег налогоплательщиков, и выступал за запрет этой партии. Он участвовал практически во всех антифашистских демонстрациях, проводившихся во Франконии. Вспоминая о Гамбургере, его товарищ по СДПГ, обер-бургомистр Нюрнберга, президент Ассоциации городов Германии Ульрих Мали, заседавший вместе с ним в городском совете, назвал его совестью города, человеком, который постоянно напоминал о нацистском прошлом Нюрнберга и призывал к его осмыслению.

Без него были бы немыслимы улица Прав Человека или, например, Документационный центр комплекса партийных съездов НСДАП. Когда в Израиле не нашлось ни одного населённого пункта, который бы хотел стать городом-побратимом Нюрнберга, он лично поехал туда. Там в городском совете он так ударил кулаком по столу, что зазвенели стаканы, и сказал: «Друзья, так дело не пойдёт: либо у израильских городов не будет ни одного города-побратима в Германии, либо им может стать и Нюрнберг, там немцы были не хуже, чем в других местах!» В итоге городом-побратимом Нюрнберга стал город Хадера.

Гамбургер умел договариваться с людьми независимо от их партийной принадлежности. Его друг Гюнтер Бекштайн, бывший премьер-министр Баварии и член ХСС, вспоминает о многих мероприятиях, на которых они оба выступали с речами против правых экстремистов. Бекштайн рассказывает: «Арно Гамбургер был другом, который, если его что-то не устраивало, мог устроить головомойку кому угодно невзирая на должность, даже если перед ним был министр или премьер-министр».

Он отказывался от телохранителей, несмотря на то что постоянно получал письма с угрозами. Гамбургер говорил: «Я сам о себе могу позаботиться; тот, кто боится, даже в постели не чувствует себя в безопасности». Эти слова свидетельствовали о его упрямом желании вести нормальный образ жизни. У него было разрешение на ношение оружия, и он бы не побоялся пустить в ход свой револьвер. К счастью, ему это не понадобилось. Сабина Гёб/zu

Große Ziele

Knesset-Lobby will Beziehungen zwischen Israel und der Diaspora stärken

45 der 120 Knesset-Abgeordneten gehören der parlamentarischen Lobby für die Stärkung der jüdischen Welt an. Die kurz vor der Auflösung der letzten Knesset gegründete und inzwischen weiter gewachsene Interessengruppe will die Beziehungen zwischen Israel und der Diaspora stärken und sich innerhalb des Parlaments für dieses Ziel einsetzen. Die beiden gemeinsamen Vorsitzenden der überparteilichen Gruppe sind die Abgeordneten Tzachi Hanegbi (Likud) und Nachman Shai (Arbeitspartei). Die „Zukunft" sprach mit Hanegbi, seit 1988 fast ununterbrochen Knesset-Mitglied und sechsmaliger Minister, über die Arbeit der Lobby.

Zukunft: Herr Abgeordneter, als sich die Lobby für die Stärkung der jüdischen Welt in diesem Sommer konstituierte, wurde sie von den Medien als ein Novum gefeiert. Gab es sie aber nicht schon in der letzten Knesset?

Tzachi Hanegbi: Die Lobby wurde in der Tat in der letzten Knesset ins Leben gerufen, doch wurden kurz darauf die Wahlen vorgezogen. Damit bestand die Lobby nur acht Monate lang und konnte keine ausreichende Dynamik entwickeln. Daher kann man durchaus sagen, dass sie in unserer parlamentarischen Landschaft neu ist. Außerdem hat sie in der neuen Knesset mehr als 45 Knesset-Mitglieder aus allen zionistischen Parteien. Damit ist sie die größte der immerhin mehr als einhundert parlamentarischen Interessengruppen, die es in der Knesset gibt.

Es gibt unzählige Einrichtungen und Organisationen, die sich um jüdische Belange kümmern, wie etwa die Stärkung der Beziehungen zwischen Israel und der Diaspora. Wozu soll jetzt auch noch eine Lobby gut sein?

Wir wollen und können niemanden ersetzen und konkurrieren mit niemandem. Ganz im Gegenteil: Wir wollen die uns als Parlamentariern zur Verfügung stehenden Möglichkeiten für die gemeinsamen Ziele einsetzen und mit anderen kooperieren. Wir arbeiten eng mit der Jewish Agency zusammen, von der entscheidende Impulse für die Gründung unserer Lobby ausgingen.

Ich gebe dazu ein Beispiel: Die israelische Regierung stellt pro Jahr 450 Millionen Schekel für die Förderung der Beziehungen zur jüdischen Welt zur Verfügung. In diesem Jahr wurden diese Mittel trotz der allgemeinen Haushaltskürzungen nicht reduziert. Das geschah auf Anweisung von Ministerpräsident Benjamin Netanjahu, und das freut uns. Falls aber die Mittelzuteilung für diesen Zweck künftig in Gefahr geraten sollte, kann die Lobby für die Stärkung der jüdischen Welt bei den Haushaltsberatungen in der Knesset natürlich dagegen eintreten. Darüber hinaus können wir bei Ministerien und anderen staatlichen Einrichtungen vorstellig werden und darauf bestehen, dass die Interessen, für die wir uns einsetzen, nicht zu kurz kommen.

Uns geht es aber auch darum, bei den Knesset-Abgeordneten das Bewusstsein für die Belange des jüdischen Volkes als Ganzes zu stärken. Das ist in dieser Knesset besonders wichtig, weil 53 der 120 Abgeordneten zum ersten Mal ins Parlament gewählt wurden. Das ist eine beispiellose Zahl.

Sind die Knesset-Abgeordneten denn so schlecht informiert?

Gemeinsam stark: die Lobby-Vorsitzenden Tzachi Hanegbi (l.) und Nachman Shai (r.) mit dem Vorsitzenden der Jewish Agency, Natan Schtscharanski | Foto: S. Tiram

Nein, sie sind gut informiert. Es ist aber ein Unterschied, ob man etwas weiß oder es erlebt. Wir haben – auch hier nur ein Beispiel – in Gesprächen erlebt, wie wichtig die Frage des Gebets, des Tallit-Tragens und der Tora-Vorlesung durch Frauen an der Westmauer in der Diaspora ist. Während das in Israel oft nur als eine Randerscheinung wahrgenommen wird, messen große Teile der Diaspora, vor allem in den USA, diesem Problem eine entscheidende Bedeutung bei.

Welche Ziele wollen Sie verfolgen?

Zum einen geht es um die Stärkung der Beziehungen zur Diaspora, zum anderen aber darum, jüdisches Leben in der Diaspora zu stärken. In Israel wird die Diaspora heute nicht negiert. Wir freuen uns über Alija, erkennen die Diaspora aber als einen eigenständigen Partner und Verbündeten des Staates Israel an.

Welche Schritte zur Stärkung der Diaspora schweben Ihnen vor?

Es sind dieselben Ziele, die auch die israelische Regierung oder die Jewish Agency anstreben. Wir wollen uns unter anderem für eine Stärkung des jüdischen Erziehungswesens und für die Stärkung jüdischen Bewusstseins, nicht zuletzt durch Kontakte zu Israel, einsetzen.

Wie wird die Lobby mit jüdischen Organisationen aus der Diaspora zusammenarbeiten?

Die Voraussetzung für jedwede Kooperation ist Information. Wir wollen jüdische Gemeinden und Organisationen in der Diaspora über unsere Arbeit in Kenntnis setzen und unsererseits Informationen über Pläne und Probleme der Gemeinden erhalten. Wir werden Delegationen von Knesset-Mitgliedern entsenden, die sich über die Situation der Juden in verschiedenen Ländern vor Ort informieren. Wir nutzen auch existierende Bühnen für Begegnungen. So etwa finden im November in Jerusalem die Vollversammlung der Jewish Agency und die Sitzung ihres Direktoriums statt. Das ist für uns eine gute Gelegenheit, Gespräche zu führen. Wir freuen uns auch, wenn Vertreter von Diasporagemeinden, die Israel besuchen, mit uns in Kontakt treten.

Wie die Zusammenarbeit mit einzelnen Gemeinden aussehen wird, hängt vor allem von der Situation im jeweiligen Land ab. Dabei kann es um ganz unterschiedliche Projekte gehen, beispielsweise auch im politischen Bereich. Vor kurzem besuchte eine jüdische Delegation aus Ungarn Israel und traf sich auch mit uns. Dabei kam zur Sprache, dass es nach Meinung der ungarischen Juden in Ungarn Bedarf an entschlossenem Handeln zur Stärkung und zu strengerer Durchsetzung der Gesetze gegen Hasskriminalität einschließlich Antisemitismus besteht. Wir haben uns bereit erklärt, bei der Lösung dieses Problems zu helfen. Nun warten wir ab, ob die jüdische Gemeinschaft in Ungarn unsere Hilfe für möglich hält und wie diese gegebenenfalls aussehen könnte.

Das ist generell eine Richtschnur, an der sich unsere Arbeit orientiert: Wir können und wollen den Diaspora-Gemeinden ihre Politik nicht vorschreiben. Wir wollen dort helfen, wo das sinnvoll ist.

Большие цели

Группа депутатов Кнессета стремится укреплять отношения между Израилем и диаспорой

В парламентское лобби за укрепление еврейского мира входят 45 из 120 депутатов Кнессета. Эта группа парламентариев, созданная незадолго до роспуска Кнессета прошлого созыва, стремится к укреплению отношений между Израилем и диаспорой и намеревается заниматься этим вопросом в парламенте. В нынешнем Кнессете число её членов ещё больше увеличилось. Председателями этой надпартийной группы являются депутаты Кнессета Цахи Ханегби («Ликуд») и Нахман Шай («Авода»). О работе лобби газета «Zukunft» побеседовала с Цахи Ханегби, который с 1988 года, почти без перерыва, является членом Кнессета и шесть раз занимал пост министра.

Zukunft: Господин Ханегби, когда этим летом вы учредили лобби за укрепление еврейского мира, СМИ восприняли это как новшество. Разве это лобби не существовало ещё в предыдущем Кнессете?

Цахи Ханегби: Наше лобби действительно было создано в Кнессете прошлого созыва, однако вскоре после его создания состоялись досрочные выборы в Кнессет. Таким образом, оно просуществовало всего восемь месяцев и не смогло в полной мере развернуть свою деятельность. Поэтому его вполне можно назвать новым явлением в нашем парламенте. Кроме того, в нашу группу входят более 45 депутатов нового Кнессета от всех сионистских партий, так что это самая большая из более чем ста парламентских групп, представляющих в Кнессете определённые интересы.

Существует бесчисленное множество учреждений и организаций, которые выступают в защиту еврейских интересов, например, за укрепление отношений между Израилем и диаспорой. Зачем нужно было создавать ещё одно лобби?

Мы не можем и не хотим никого заменять и ни с кем конкурировать. Напротив, мы намерены, используя возможности, которыми мы располагаем как парламентарии, способствовать достижению общих целей и работать с другими организациями. Мы тесно сотрудничаем с Сохнутом, который и подвигнул нас на создание лобби.

Приведу один пример. Израильское правительство выделяет 450 миллионов шекелей в год на укрепление отношений с еврейским миром. В этом году, несмотря на общее сокращение бюджета, эти средства были оставлены на прежнем уровне. Это произошло по распоряжению премьер-министра Биньямина Нетаньяху, что нас радует. Однако если средства, выделяемые на эти цели, окажутся под вопросом, лобби за укрепление еврейского мира, естественно, может выступить против этого во время обсуждения бюджета в Кнессете. Кроме того, мы можем связаться с министерствами и другими государственными учреждениями и настаивать на том, чтобы наши интересы были учтены в достаточной степени. Помимо этого, нам важно добиться, чтобы депутаты Кнессета ещё больше осознали важность защиты интересов еврейского народа в целом. Это особенно важно в нынешнем Кнессете, поскольку 53 из 120 депутатов были избраны членами парламента впервые. Такого количества новых депутатов у нас ещё не было.

Неужели депутаты Кнессета так плохо информированы?

Нет, они информированы хорошо. Однако одно дело – знать, а другое – пережить самому. Приведу ещё один пример. Из бесед мы поняли, насколько важен для диаспоры вопрос о предоставлении женщинам возможности молиться, надевать талес и читать Тору у Стены плача. В то время как в Израиле к этому вопросу часто относятся как к маргинальному, значительная часть диаспоры, прежде всего в США, придаёт этой проблеме решающее значение.

> «Мы радуемся алие, но признаём диаспору как самостоятельного партнёра и союзника Государства Израиль.»

Какие у вас цели?

Во-первых, речь идёт об укреплении отношений с диаспорой, а во-вторых, об укреплении еврейской жизни в диаспоре. Сейчас в Израиле к диаспоре не относятся отрицательно. Мы радуемся алие, но признаём диаспору как самостоятельного партнёра и союзника Государства Израиль.

Какие шаги вы планируете предпринять для укрепления диаспоры?

Мы преследуем те же цели, что правительство Израиля и Сохнут. В числе прочего мы хотим способствовать укреплению еврейского воспитания и еврейского самосознания. Этой цели не в последнюю очередь могут послужить контакты с Израилем.

Как ваше лобби будет сотрудничать с еврейскими организациями в диаспоре?

Условием любого сотрудничества является наличие информации. Мы хотим познакомить еврейские общины и организации диаспоры с нашей работой и в свою очередь получить информацию о планах и проблемах общин. Мы будем посылать делегации депутатов Кнессета в разные страны, чтобы они на местах смогли ознакомиться с жизнью еврейских общин. Для контактов с представителями диаспоры мы используем и уже существующие возможности. Так, например, в ноябре в Иерусалиме пройдёт Генеральная Ассамблея и заседание Совета директоров Сохнута. Для нас это хорошая возможность для налаживания контактов. Нас также радует, когда с нами встречаются представители общин диаспоры, находящиеся с визитом в Израиле.

Форма сотрудничества с отдельными общинами будет зависеть прежде всего от ситуации в данной стране. При этом речь может идти о совершенно разных проектах, например, и в политической области. Недавно Израиль посетила делегация евреев из Венгрии, которая также встретилась и с нами. Во время этой встречи члены венгерской делегации высказали мнение о необходимости решительных действий по укреплению и более строгому применению законов против преступности на почве ненависти, включая антисемитизм. Мы заявили о своей готовности помочь в решении этой проблемы. Теперь еврейское сообщество Венгрии должно решить, считает ли оно возможным принять нашу помощь, и если да, то как эта помощь должна выглядеть.

Такой подход в принципе лежит в основе нашей деятельности: мы не можем и не хотим указывать общинам диаспоры, какую политику им проводить. Мы хотим помогать там, где это целесообразно.

Der dritte Weg

Konservatives Judentum strebt größere Rolle in Deutschland an

Von Brigitte Jähnigen

Wenn am 17. November 2013 das Zacharias Frankel College für die Ausbildung von konservativen Rabbinern an der Universität Potsdam eröffnet wird, wird damit nicht nur an den Namensgeber erinnert. Rabbiner Frankel (1801–1875) hatte im 19. Jahrhundert mit der Eröffnung des Jüdisch-theologischen Seminars in Breslau die Grundlage für ein „positiv-historisches“ Judentum gelegt (siehe „Zukunft“ 9/2013). Es sollte die Erkenntnisse der Aufklärung und den Lebensstil der Moderne versöhnen mit den Bräuchen, Werten und Gesetzen der jüdischen Tradition. Weniger reformbereit als das damalige liberale Judentum, aber reformwilliger als die Orthodoxie nannte sich diese Strömung in Deutschland bald „konservativ“. Ihre größte Anhängerschaft hat sie heute in Nordamerika.

Es ist deshalb auch kein Wunder, dass das Rabbinerseminar der in Los Angeles ansässigen American Jewish University mit dem Zacharias Frankel College eine deutsche Dependance an der Potsdamer Universität etabliert. In der „Ständigen Studienkommission für das jüdisch-geistliche Amt“ will das neue College künftig gemeinsam mit dem liberalen Abraham Geiger Kolleg das wissenschaftliche Studium am „Institut für Jüdische Theologie/School of Jewish Theology“ der Universität planen. Außerdem wird das Zacharias Frankel College die praktische Ausbildung seiner Rabbinerstudenten organisieren.

Das konservative Judentum ist in Deutschland keine unbekannte Größe mehr. 2002 ist diese Strömung mit „Masorti e.V. – Verein zur Förderung der jüdischen Bildung und des jüdischen Lebens“ erstmals auf den Plan getreten. Masorti bedeutet im Hebräischen „traditionell“. Außerhalb Nordamerikas ist der Begriff die offizielle Bezeichnung für Gemeinden, die zum internationalen Zusammenschluss „Masorti Olami“ gehören. Einer der Vertreter dieser Bewegung in Deutschland ist Dr. Daniel Katz, zugleich Rabbiner in der Synagoge Weiden. So wie andere nicht-orthodoxe Rabbiner gehört er der Allgemeinen Rabbinerkonferenz (ARK) an.

Auch Rabbinerin Gesa S. Ederberg ist Mitglied der ARK. Sie ist heute die Rabbinerin für die egalitäre Masorti-Synagoge in der Oranienburger Straße. „Wir sind offen für religiös gemischte Familien und für Kinder jüdischer Väter“, sagt sie. Der Gottesdienst sei dem orthodoxen ähnlich, mit hebräischer Liturgie und mit Gesängen ohne Instrumentalbegleitung. Männer und Frauen seien aber gleichberechtigt. Vor elf Jahren hat Ederberg den Verein in Deutschland gegründet und damit eine weitere Stimme unter dem Dach der jüdischen Einheitsgemeinde zur Geltung gebracht. 2004 hat sie dann in Berlin den ersten Masorti-Kindergarten gegründet. „Innerjüdische Vielfalt sehe ich als etwas sehr Positives“, erklärt sie. Das Judentum sei schon immer vielstimmig gewesen.

Mirjam Rosengarten ist Gabbait in Rabbinerin Ederbergs Synagoge. 1980 kam die Hebräisch-Lehrerin mit ihrer Familie von Israel nach Deutschland. Und irgendwann suchte sie eine Synagoge, in der sie sich wohlfühlen konnte. „Rabbiner in Reformgemeinden haben die Neigung, alles zu vereinfachen“, findet sie, „das war nichts für mich.“ Ihre Rolle als Gabbait versteht sie als „Brücke von der Synagoge zur Gemeinde“. Sie habe auch zu organisieren, wer im Gottesdienst welche Abschnitte aus der Tora lese. Ein Blick in den aktuellen Kalender zeigt: Es sind vor allem Frauen, die das tun. „Frauen sind sehr aktiv bei uns, sie treiben die Masorti-Bewegung voran“, sagt die 70-Jährige.

„Masorti sucht den mittleren Weg zwischen der äußersten Orthodoxie und dem Reformjudentum“, beschreibt Rabbiner Katz den Platz dieser Strömung. Die Tradition werde gewahrt; das Judentum sei aber immer ein Gespräch zwischen der Vergangenheit und der Zukunft gewesen. „So wird die Verbindung zu allen Juden in der Vergangenheit gehalten und die in die Zukunft geschaffen“, ist er überzeugt. Doch mit dem Fortschreiten der Zeit gebe es auch Veränderungen. Seit 1985 werden im Konservativen Judentum auch Frauen zu Rabbinerinnen ordiniert. Das wird auch für das deutsche Zacharias Frankel College gelten. „Wir wollen Frauen nicht diskriminieren“, sagt Katz. „In unserer Synagoge in Weiden tragen sie Tallitot und sind zum Lesen aus der Tora zugelassen.“ Außerdem, ergänzt der Rabbiner, seien in Weiden beide Gabbaim weiblich.

Weiden: Rabbiner Dr. Daniel Katz mit Tora-Rolle, Gemeindevorsitzender Leonid Shaulov, Rabbiner Dr. Michael Leipziger, (stehend) und Gabbait Dr. Renate Konrad | Foto: V. Zilberberg

Im Unterschied zum Progressiven Judentum ist für die konservative Masorti-Richtung die Halacha bindend. Es wird deshalb auch religionsgesetzlich begründet, warum es Rabbinerinnen geben darf und wann es erlaubt sein kann, am Schabbat mit dem Auto zur Synagoge zu fahren. „Masorti fördert den lebendigen halachischen Prozess“, argumentiert Rabbinerin Ederberg. Neben der Einhaltung traditioneller Werte wie Schabbat und Kaschrut nehme die halachische Debatte auch aktuelle Herausforderungen in den Blick, etwa den Umgang mit neuen Medien, ökologische Verantwortung oder soziale Gerechtigkeit.

Als traditionell, konservativ oder sogar Masorti beschreiben auch andere Gruppen und Gemeinden ihren Standort. Die Berliner Synagogen Fränkelufer und Rykestraße zum Beispiel nennen sich beide konservativ und grenzen sich damit ausdrücklich von den orthodox geführten ab. Sie sind aber nicht egalitär und nicht Mitglied von Masorti. „Interessant ist, dass junge Leute auch in Berlin ihr jüdisches Leben traditionell wünschen“, sagt Dr. Hermann Simon, Direktor der „Stiftung Neue Synagoge Berlin – Centrum Judaicum“ und Beter in der Rykestraße. Sie kämen verstärkt zu dieser traditionellen Synagoge, ohne streng orthodox zu sein. Gerade deshalb fühlten sie sich hier wohl. Simon würde sich wünschen, wenn in seiner Synagoge, in der er 1962 Bar-Mizwa geworden ist, „endlich Frauen und Männer zusammensitzen“. Seinen Wunsch sieht er aber im Augenblick in weite Ferne gerückt.

„Derzeit gibt es in Deutschland drei anerkannte Masorti-Gemeinden“, betont Rabbiner Katz: die Jüdische Gemeinde Weiden in der Oberpfalz, die Jüdische Gemeinde Oldenburg und die Synagoge Oranienburger Straße der Jüdischen Gemeinde zu Berlin.

Der wichtigste Standort der konservativen Strömung des Judentums sind die Vereinigten Staaten. Dort wird die Mitgliederzahl konservativer Gemeinden mit rund einer Million beziffert. In Israel gehören rund 50.000 Menschen den insgesamt rund 60 Masorti-Gemeinden an. Bei einer jüdischen Bevölkerung von sechs Millionen ist das keine überwältigende Zahl, doch muss bedacht werden, dass nicht-orthodoxe Strömungen vom Staat nicht gefördert werden.
In Europa erkennt die Masorti-Bewegung 30 Gemeinden an, 14 davon in Großbritannien, 5 in Frankreich, jeweils 3 in Deutschland und Spanien sowie je 1 in den Niederlanden, Portugal, Schweden, Ungarn und der Tschechischen Republik. Einige konservative Gemeinden gibt es auch in Asien, Afrika und Australien.

Третий путь

Консервативный иудаизм стремится укрепить свои позиции в Германии

Бригитта Ениген

17 ноября 2013 года начнёт свою работу Колледж имени Захариаса Франкеля при Потсдамском университете, который будет заниматься подготовкой раввинов консервативного направления. Это учебное заведение названо в честь раввина Франкеля (1801-1875), который в XIX веке основал Еврейскую теологическую академию в Бреславле и тем самым заложил основы «позитивно-исторического» иудаизма (см. «Zukunft» № 9/2013). Это направление иудаизма было призвано объединить результаты просвещения и современный образ жизни с обычаями, ценностями и законами еврейской традиции. Оно было менее склонно к реформам, чем тогдашний либеральный иудаизм, но в большей степени готово к преобразованиям, чем иудаизм ортодоксальный. Вскоре это течение стало называться в Германии «консервативным». Большинство его приверженцев проживает сегодня в Северной Америке.

Поэтому неудивительно, что Колледж имени Захариаса Франкеля при Потсдамском университете был основан в качестве филиала раввинской академии Американского еврейского университета, расположенного в Лос-Анджелесе. В рамках Постоянной комиссии по подготовке специалистов в области еврейской теологии новый колледж будет совместно с либеральным Колледжем имени Авраама Гайгера планировать академический курс обучения на кафедре еврейской теологии (School of Jewish Theology) Потсдамского университета. Кроме того, Колледж имени Захариаса Франкеля будет заниматься организацией практического обучения будущих раввинов.

Консервативный иудаизм уже известен в Германии. В 2002 году это течение впервые заявило о себе, основав Общество поддержки еврейского образования и еврейской религии «Масорти». В переводе с иврита «масорти» означает «традиционный». За переделами Северной Америки так официально называются общины, которые входят в международное объединение «Масорти Олами». Одним из представителей этого движения в Германии является д-р Даниэль Кац, раввин синагоги в городе Вайден. Как и другие неортодоксальные раввины, он является членом Общей конференции раввинов (ОКР).

Ещё одним представителем «Масорти» является раввин Геза С. Эдерберг. Сейчас она служит раввином в эгалитарной синагоге «Масорти» на Ораниенбургер-штрассе в Берлине. «Мы открыты для интерконфессиональных семей и людей, у которых только отцы – евреи», – говорит она. По её словам, консервативные богослужения похожи на ортодоксальные литургией на древнееврейском и пением без инструментального сопровождения. В то же время мужчины и женщины участвуют в богослужении на равных правах. Одиннадцать лет назад Эдерберг основала общество «Масорти» в Германии, благодаря чему под крышей единой еврейской общины обрело голос ещё одно течение иудаизма. В 2004 году она создала в Берлине первый детский сад «Масорти». «Я считаю многообразие внутри иудаизма очень положительным явлением», – объясняет она. Эдерберг утверждает, что иудаизм всегда отличался многоголосием.

> В отличие от прогрессивного иудаизма, консервативное движение «Масорти» считает соблюдение Галахи обязательным.

Мирьям Розенгартен является габбаем в синагоге Гезы Эдерберг. В 1980 году преподаватель иврита Розенгартен приехала в Германию из Израиля со своей семьёй. Через какое-то время она стала искать синагогу, которая бы её устраивала. «В реформистских общинах раввины склонны всё упрощать, – считает она, – а это мне не подходило». Она считает, что габбай должен играть роль связующего звена между синагогой и общиной. Она также решает, кто какие отрывки из Торы будет читать во время богослужения. Из актуального календаря следует, что это в основном делают женщины. «Женщины очень активно участвуют в нашей работе, они являются мотором движения „Масорти“», – говорит 70-летняя Розенгартен.

«Масорти» стремится быть чем-то средним между крайне ортодоксальным и реформистским иудаизмом», – поясняет раввин Кац. Он говорит, что, сохраняя традиции, это течение в то же время учитывает тот факт, что иудаизм всегда был диалогом между прошлым и будущим. «Таким образом, сохраняется связь со всеми предыдущими поколениями евреев и создаётся связь с будущими поколениями», – с уверенностью говорит Кац. Однако с течением времени возникают и изменения. С 1985 года консервативный иудаизм разрешает женщинам становиться раввинами. Так будет и в Колледже имени Захариаса Франкеля в Германии. «Мы не хотим дискриминировать женщин, – говорит Кац. – В нашей синагоге в городе Вайден они могут надевать талес и допускаются к чтению Торы». Кроме того, он рассказывает, что оба габбая в их синагоге – женщины.

В отличие от прогрессивного иудаизма, консервативное движение «Масорти» считает соблюдение Галахи обязательным. Поэтому оно, исходя из религиозных законов, объясняет, почему женщины могут становиться раввинами и когда разрешается ездить в синагогу на машине в Шаббат. «„Массорти“ выступает за живой галахический процесс», – говорит раввин Эдерберг. Помимо сохранения таких традиционных ценностей, как Шаббат и кашрут, галахическая дискуссия охватывает такие актуальные проблемы, как, например, использование новых СМИ, экологическая ответственность и социальная справедливость.

Однако и другие группы и общины считают себя традиционными, консервативными или даже принадлежащими к движению «Масорти». Например, берлинские синагоги на Френкельуфер и Рикештрассе называют себя консервативными и тем самым однозначно подчёркивают своё отличие от ортодоксальных синагог. Однако они не являются ни эгалитарными, ни членами «Масорти». «Интересно, что и в Берлине молодые люди предпочитают традиционный иудаизм», – говорит д-р Герман Зимон, директор фонда «Новая синагога – Центрум Юдаикум» и прихожанин синагоги на Рикештрассе. Он рассказывает, что в эту традиционную синагогу приходит много молодых людей, которые не ведут строго ортодоксальный образ жизни. Именно поэтому они чувствуют себя там хорошо. Зимону хотелось бы, чтобы в его синагоге, в которой он в 1962 году отпраздновал свою бар-мицву, «женщины и мужчины наконец-то могли сидеть вместе». Однако он понимает, что этому желанию не суждено исполниться в ближайшее время.

«В настоящее время в Германии официально существует три общины „Масорти“: Еврейская община города Вайден в Верхнем Пфальце, Еврейская община Ольденбурга и синагога на Ораниенбургер-штрассе Еврейской общины Берлина», – подчёркивает раввин Кац.

Главным центром консервативного течения иудаизма являются США. Там число членов консервативных общин составляет около миллиона человек. В Израиле имеется около 60 общин движения «Масорти», в которых состоит порядка 50000 человек. Это не так много, если учесть, что еврейское население Израиля составляет шесть миллионов человек. Однако нужно принять во внимание то обстоятельство, что неортодоксальные течения не получают финансовую помощь от государства.
В Европе официальными членами движения «Масорти» являются 30 общин: 14 в Великобритании, 5 во Франции, по 3 в Германии и Испании и по одной в Нидерландах, Португалии, Швеции, Венгрии и Чешской Республике. Несколько консервативных общин есть также в Азии, Африке и Австралии.

Mame-Loschn zwischen Rhein und Oder

Der Standort Deutschland ist Teil der weltweiten Jiddisch-Renaissance

Von Heinz-Peter Katlewski

Trier: Dr. Maria Augusta Costiuc Radosav (Babes-Bolya-Universität Klausenburg) spricht über die jiddische Presse in Alt-Rumänien | Foto: H.-P. Katlewski

Die jiddische Sprache kämpft, wie man weiß, mit existenziellen Problemen. Die Zahl der Muttersprachler geht ständig zurück und wird heute auf anderthalb Millionen geschätzt. Immer weniger Bücher und Zeitungen erscheinen in der Sprache, in der einst Giganten der Weltliteratur wie Scholem Alejchem oder Jitzchak Bashevis-Singer ihre Werke schufen. Und nur noch ganz wenige Kinder – meistens aus ultraorthodoxen Familien in Israel, den USA und in minimalem Umfang in Europa – wachsen mit Jiddisch als Muttersprache auf.

Zugleich aber nimmt das Interesse junger Juden an der Sprache ihrer Großeltern oder Urgroßeltern in vielen Ländern zu. An israelischen und amerikanischen Universitäten sind Jiddisch-Kurse beliebt. Zu den Hochburgen des Interesses an Jiddisch gehört aber auch der Standort Deutschland, wobei die meisten Jiddisch-Liebhaber hierzulande keine Juden sind. Das ist nur scheinbar paradox. Auf der einen Seite ist die Zahl jüdischer Bewohner in der Bundesrepublik im Vergleich zur Gesamtbevölkerung nicht allzu groß – auch wenn in Deutschland die fünftgrößte jüdische Gemeinschaft Europas zu Hause ist. Auf der anderen Seite bietet das Deutsche unter allen Sprachen der Welt den besten Zugang zum Jiddisch-Studium – egal, welcher Religion der Schüler zugehört. Rund 80 Prozent des jiddischen Wortschatzes stammen aus dem Deutschen, während der Rest hauptsächlich hebräischer, aramäischer, polnischer oder russischer Provenienz ist.

Umgekehrt haben Redewendungen und einzelne Begriffe aus dem Jiddischen ins Deutsche Einzug gehalten. „Hals- und Beinbruch“ ist kein Fluch, sondern ein Segen und stammt vom hebräisch-jiddischen „hatzloche un broche“ (Erfolg und Segen). Und wer „Massel“ hatte, verwendet das hebräisch-jiddische Wort für Glück – aber wer denkt daran wohl? Auch die „Pleite“, der „Reibach“, der berlinerische Superlativ „dufte“ und das heimliche „Techtelmechtel“ sind jiddischen Ursprungs.

Um das akademische Interesse an der Sprache zu befriedigen, sind in der Bundesrepublik zwei Lehrstühle für Jiddistik – in Düsseldorf und in Trier – tätig. Seit 16 Jahren kommen Jiddisch-Forscher aus aller Welt mal nach Trier, mal nach Düsseldorf, um auf den alljährlichen Jiddisch-Symposien ihre wissenschaftlichen Arbeiten und Ergebnisse vorzustellen. Im Oktober 2013 war Trier an der Reihe.

Beide Lehrstühle sind von der Alt-Germanistik geprägt und gelten als sprachwissenschaftlich besonders kompetent. In Trier liegt das Schwergewicht eher auf der Sprachgeschichte und dem Westjiddischen, einem Dialekt, der vor allem in West- und Mitteleuropa verbreitet war. In Düsseldorf steht dagegen das heute noch häufig gesprochene Ostjiddisch im Vordergrund. Jiddisch-Kurse werden zudem an einem Dutzend weiterer deutscher Universitäten und Hochschulen angeboten und zusätzlich an einigen Volkshochschulen. Auch diese Kurse wecken vorwiegend Interesse bei Nichtjuden.

> **Unter allen Sprachen der Welt** bietet das Deutsche den besten Zugang zum Jiddisch-Studium – egal, welcher Religion der Schüler zugehört.

Neben Liebhabern jiddischer Literatur sind es Studenten der Jüdischen Studien und der Judaistik sowie der Kulturwissenschaft oder der Germanistik, die sich in jiddische Belletristik, Zeitschriften, Briefe und Tagebücher vertiefen. Die Gründe dafür werden gern als eine Art Liebesgeschichte geschildert. Der Tübinger Literaturwissenschaftler Rafael Balling kam über Spanisch, Ladino und Hebräisch zum Jiddischen und begeisterte sich nach anfänglicher Skepsis für die jiddische Literatur. Andreas Lehnertz, auch er Teilnehmer der Jiddisch-Tagung in Trier, hatte sich eigentlich für die Sprachen des Nahen und Mittleren Ostens interessiert. Vom Persischen führte sein Weg eher zufällig zum Jiddischen, weil es mit hebräischen Schriftzeichen geschrieben wird. Auch er verliebte sich schließlich in die Sprache. Die gebürtige Berlinerin Anya Quilitzsch fand in den USA Anlass, die Sprache zu lernen, und spricht sie mittlerweile, als hätte sie nie eine andere gekannt. Heute ist sie an der amerikanischen Universität Bloomington Koordinatorin eines sprachwissenschaftlichen Forschungsprojektes mit jiddischen Muttersprachlern in Osteuropa und hat dort auch an Feldforschungen teilgenommen.

Fortsetzung Seite 7

„Was ich immer schon wissen wollte ...“

Glossar mit Begriffen des Judentums – von Rabbiner Dr. Joel Berger

«Это я давно хотел знать ...»

Словарь иудаизма раввина д-ра Йоэля Бергера

HAGGAI (hebräisch): Prophet, dessen Buch in den Tenach aufgenommen wurde. Haggai war einer der zwölf „kleinen Propheten“.
Die Entstehung des Buches wird auf etwa 520 v. d. Z., nach der Rückkehr der Kinder Israel aus der babylonischen Gefangenschaft, datiert. Haggai setzte sich entschlossen für den Bau des Zweiten Tempels ein, nachdem der Erste Tempel mehr als sechs Jahrzehnte zuvor von den Babyloniern zerstört worden war. Haggai maß dem Tempelbau große Bedeutung zu. Er rief das Volk zudem auf, sich nicht dadurch entmutigen zu lassen, dass der Zweite Tempel viel bescheidener als der erste ausfiel. Der Zweite Tempel wurde von den Römern im Jahr 70 n. d. Z. zerstört.

HAKKAFA (hebräisch; Plural „Hakkafot“): Umzug. An Simchat Tora, dem Fest der Gesetzesfreude, werden in Synagogen sowohl am Vorabend als auch während des Tages fröhliche Umzüge mit Tora-Rollen durchgeführt. In der Diaspora wird das Fest am neunten Tag von Sukkot begangen. Dem Zug schließen sich Kinder mit ihren bunten Fähnchen an. Anlässlich der Vollendung und dem Neubeginn des Jahreszyklus der Tora-Lesung wird in der Synagoge getanzt und gesungen.

ХАГГАЙ (древнеевр., русск. Аггей): Пророк, книга которого была включена в Танах. Хаггай был одним из двенадцати малых пророков. Создание Книги пророка Хаггая датируется приблизительно 520 годом до н. э., то есть периодом после возвращения сынов Израиля из вавилонского пленения. Спустя более шести десятилетий после разрушения Первого храма вавилонянами, Хаггай решительно выступал за строительство Второго храма, которому он придавал большое значение. Кроме того, он призывал народ не падать духом оттого, что Второй храм был намного скромнее предыдущего. Второй Храм был разрушен римлянами в 70 году н. э.

ХАКАФА (древнеевр., мн. ч. хакафот): «Обход». Во время Симхат-Тора, праздника дарования Торы, как накануне вечером, так и в течение дня совершаются торжественные обходы синагоги со свитками Торы. В диаспоре этот праздник отмечается на девятый день праздника Суккот. В обходе принимают участие дети с цветными флажками. По случаю завершения годичного цикла чтения Торы и начала нового цикла в синагоге танцуют и поют.

Мамэ-лошн между Рейном и Одером

Идиш переживает ренессанс во всём мире, в том числе и в Германии

Хайнц-Петер Катлевски

Как известно, сегодня идиш переживает не лучшие времена. Число людей, для которых этот язык является родным, постоянно сокращается и сейчас по подсчётам составляет полтора миллиона человек. Всё меньше книг и журналов выходит на языке, на котором создавали свои произведения такие гиганты мировой литературы, как Шолом-Алейхем и Исаак Башевис Зингер. Лишь для очень небольшого количества детей, в основном из ультраортодоксальных семей в Израиле, США и в единичных случаях в Европе, идиш является родным языком.

В то же время во многих странах растёт интерес молодых евреев к языку своих предков. В израильских и американских университетах курсы идиша пользуются большой популярностью. К странам, в которых интерес к этому языку особенно велик, относится и Германия, причём большинство любителей идиша в этой стране – неевреи. Это только кажется парадоксом. Во-первых, хотя еврейская община в Германии и пятая по величине в Европе, число евреев в ФРГ по сравнению с общей численностью населения не очень велико. Во-вторых, из всех языков мира немецкий ближе всего к идишу, что облегчает его изучение, независимо от религиозной принадлежности учащихся. Около 80 процентов словарного состава идиша – это слова немецкого происхождения, а остальные 20 процентов заимствованы в основном из иврита, арамейского, польского и русского языков.

> **Около 80** процентов словарного состава идиша – это слова немецкого происхождения, а остальные 20 процентов заимствованы в основном из иврита, арамейского, польского и русского языков.

В свою очередь отдельные выражения и понятия перешли из идиша в немецкий язык. Например, немецкое выражение «Hals- und Beinbruch» (в переводе на русский: «ни пуха ни пера», дословно: «перелом шеи и ноги») – это не проклятие, а пожелание удачи. Оно происходит от ивритско-идишского «хацлохе ун брохе» («успех и благословение»). Когда немцы говорят «массель», имея в виду, что кому-то повезло, они вряд ли думают об ивритско-идишском слове, означающем «удача». Из идиша позаимствованы и такие слова, как «Pleite» («банкротство»), «Reibach» («барыш»), берлинское «dufte» («шикарный») и «Techtelmechtel» («интрижка»).

В ФРГ научным изучением идиша занимаются две кафедры идишистики: в Дюссельдорфе и Трире. Вот уже 16 лет идишисты со всего мира приезжают в Трир или Дюссельдорф, чтобы представить свои научные работы и результаты исследований на ежегодных симпозиумах по идишу. В октябре 2013 года такой симпозиум состоялся в Трире.

Обе кафедры специализируются на древнегерманской филологии и считаются особенно

Продолжение на стр. 7

Faszination Jiddisch: Tagungsteilnehmer bei einem Referat | Foto: H.-P. Katlewski

Fortsetzung von Seite 6

Wie viele Juden in Deutschland Jiddisch noch beherrschen, ist unbekannt. Es werden nur wenige sein, ist die Düsseldorfer Jiddistik-Professorin Marion Aptroot überzeugt. In den späten neunziger Jahren, erinnert sie sich, seien durchaus häufiger ältere jüdische Einwanderer aus der ehemaligen Sowjetunion in ihre Lehrveranstaltungen gekommen. An eine Gaststudentin erinnert sie sich noch gut, eine ehemalige Lehrerin: Sie war als junges Mädchen in Weißrussland einige Jahre lang in eine jiddischsprachige Schule gegangen. Irgendwann in den dreißiger Jahren waren diese Schulen aber geschlossen worden.

Heute lernen zwar gelegentlich auch jüdische Studenten die alte Sprache der Aschkenasim, aber sie wurde ihnen in der Regel nicht mehr an der Wiege gesungen. Selbst bei dem Lehrstuhlinhaber für Jiddistik an der Universität Trier, Professor Simon Neuberg, war das so. Geboren in Casablanca und aufgewachsen in einem Dorf in der französischen Provinz wurde bei ihm daheim nur Französisch gesprochen. Als ihm sein Vater dann ein erstes jiddisches Buch lieh, war er begeistert davon und schrieb den Text vollständig ab, um ihn für sich zu haben. Das wurde für ihn zum Auslöser für ein vertieftes Interesse. Es mündete schließlich in eine Universitätskarriere. Für seine drei Kinder aber ist Jiddisch nun das Mame-Loschn. Er spricht mit ihnen nur Jiddisch. Im Unterschied zu ihrem Trierer Kollegen hatte Marion Aptroot schon über die Familie eine Beziehung zur jiddischen Sprache. Das wurde aber erst bedeutend, als sie im Studium ihr Sprachtalent nutzte und sich Jiddisch neben weiteren Sprachen aneignete und studierte.

Heute lernen zwar gelegentlich auch jüdische Studenten die alte Sprache der Aschkenasim, aber sie wurde ihnen in der Regel nicht mehr an der Wiege gesungen.

„Manche glauben, nach der Katastrophe des 20. Jahrhunderts von einer Renaissance des Jiddischen reden zu können“, kommt es Simon Neuberg im Gespräch in den Sinn. „Vielleicht voreilig“, meint er. Trotz aller Probleme sei die Sprache aber lebendiger, als man denke. „Wir werden ihr Ende“, sagt Neuberg, „sicher nicht erleben.“

начало на стр. 6

компетентными в лингвистических вопросах. Научная деятельность кафедры в Трире посвящена главным образом истории языка и западному идишу, диалекту, который был распространён в основном в Западной и Центральной Европе. В Дюссельдорфе же в первую очередь занимаются всё ещё достаточно широко распространённым восточным идишем. Кроме того, дюжина университетов и институтов в Германии, а также некоторые народные университеты предлагают курсы идиша. Их слушателями также являются в основном нееврей.

Помимо любителей идишской литературы, изучением беллетристики, журналов, писем и дневников на идише занимаются студенты факультетов иудаики, культурологии или германистики. Многие описывают своё увлечение идишем как своего рода влюблённость. Так, литературовед из Тюбингена Рафаэль Баллинг пришёл к идишу через испанский, ладино и иврит. Несмотря на первоначальный скепсис, он увлёкся идишской литературой.

Андреас Ленерц, ещё один из участников симпозиума по идишу в Трире, вообще-то интересовался языками Ближнего и Среднего Востока. Изучая персидский язык, он, скорее случайно, пришел к идишу, так как в этом языке используется еврейский алфавит. В конце концов он тоже влюбился в этот язык. Уроженка Берлина Аня Квилич начала изучать идиш в США и сегодня говорит на нём так, как будто никогда не говорила ни на каком другом языке. Сегодня она координирует лингвистический исследовательский проект университета в Блумингтоне (США), в котором участвуют носители идиша из Восточной Европы. Там она также принимала участие в полевых исследованиях.

Сколько евреев в Германии ещё владеет идишем – неизвестно. Профессор идишистики из Дюссельдорфа Марион Аптрот уверена, что таких людей очень мало. Она вспоминает, что в конце 90-х годов на её лекции довольно часто приходили пожилые еврейские иммигранты из бывшего СССР. Одна из слушательниц, бывшая учительница, запомнилась ей особенно хорошо: ребёнком она несколько лет проучилась в еврейской школе в Белоруссии. Однако в тридцатые годы эти школы закрыли.

Дюжина университетов и институтов в Германии, а также некоторые народные университеты предлагают курсы идиша. Их слушателями являются в основном нееврей.

Хотя древний язык ашкеназов иногда изучают и еврейские студенты, однако большинство из них не впитало этот язык с молоком матери. Даже для заведующего кафедрой идишистики Трирского университета, профессора Симона Нойберга идиш не является родным. Он родился в Касабланке и вырос в деревне во французской провинции. В его семье говорили только по-французски. Когда отец впервые дал ему почитать книгу на идише, он пришёл в восторг и полностью переписал текст, чтобы всегда иметь его с собой. Это пробудило в нём серьёзный интерес к идишу и привело к тому, что он в конце концов сделал университетскую карьеру. Для его троих детей идиш – это уже мамэ-лошн. Он говорит с ними только на этом языке. В отличие от своего трирского коллеги, Марион Аптрот соприкоснулась с идишем ещё в своей семье. Однако это приобрело значение только тогда, когда во время учёбы в университете она благодаря своим лингвистическим способностям помимо других языков овладела ещё и идишем.

«Некоторые считают, что после катастрофы XX века можно говорить о ренессансе идиша, – рассказывает Симон Нойберг. – Возможно, делать такие выводы преждевременно». Однако он уверен, что, несмотря на все проблемы, этот язык живее, чем некоторые думают. «Мы наверняка не доживём до того дня, когда он исчезнет», – утверждает Нойберг.

Wer Wann Wo – Kulturtermine im November 2013

Voices of Ashkenaz: „yidish-daytshe lider“ (Foto oben)
5. November 2013, Liberale Jüdische Gemeinde Wolfsburg/Region Braunschweig e.V., 19 Uhr
Kulturzentrum Brunsviga
Karlstraße 35, 38106 Braunschweig
6. November 2013, Jüdische Gemeinde Gelsenkirchen, 19 Uhr
Georgstraße 2, 45879 Gelsenkirchen
10. November 2013, Jüdische Gemeinde Bad Nauheim, 16 Uhr
Ev. Gemeindezentrum, Wilhelmstraße 12, 61231 Bad Nauheim
17. November 2013, Jüdische Gemeinde Osnabrück, 16 Uhr
In der Barlage 41, 49078 Osnabrück
24. November 2013, Israelitische Kultusgemeinde der Rheinpfalz, 14 Uhr
Synagoge Beit-Shalom
Am Weidenberg 3, 67346 Speyer

Ukrainisch-israelisches Kantorenduo
3. November 2013, Jüdische Gemeinde Marburg, 18 Uhr
Liebigstraße 21a, 35037 Marburg

Chor Bat Kol David
17. November 2013, Jüdische Kultusgemeinde Minden, 16 Uhr
Kampstraße 6, 32423 Minden

Show-Ballett Genesis: „Wir tanzen Geschichte“
3. November 2013, Israelitische Kultusgemeinde Straubing, 15 Uhr
Stadttheater Straubing
Am Hagen, 94315 Straubing

Stern Trio: „Faszination Jüdische Musik“
10. November 2013, Jüdische Gemeinde Münster, 17 Uhr
Klosterstraße 8/9, 48143 Münster

Merav Barnea und Adi Bar
24. November 2013, Jüdische Gemeinde Potsdam, 17 Uhr
Werner-Seelenbinder-Straße 4, 14467 Potsdam

Duo Rubin: „Hora Staccato and More“
3. November 2013, Jüdische Gemeinde Darmstadt, 15 Uhr
Wilhelm-Glässing-Straße 26, 64283 Darmstadt
10. November 2013, Jüdische Gemeinde Hagen, 16 Uhr
Potthofstraße 14–16, 58095 Hagen
17. November 2013, Jüdische Gemeinde Lübeck, 14 Uhr
St.-Annen-Straße 11–13,
23552 Lübeck

Die bubales – Chanukka-Show!
28. November 2013, Synagogengemeinde Saar, 17 Uhr
Lortzingstraße 8,
66111 Saarbrücken
30. November 2013, Beth Shalom München, 17 Uhr
Steinerstraße 15k, 81369 München
Anmeldung erforderlich:
Tel. 089/76 70 27 11 oder
office@beth-shalom.de

Ginzburg Dynastie
3. November 2013, Jüdische Gemeinde Schwerin, 17 Uhr
Landesrabbiner-Holdheim-Straße 7,
19055 Schwerin
24. November 2013, Jüdische Gemeinde Weiden, 18 Uhr
Ringstraße 17, 92637 Weiden
30. November 2013, Liberale Jüdische Gemeinde Hannover, 18 Uhr
Fuhsestraße 6,
30419 Hannover

Nächama 2
17. November 2013, Jüdische Gemeinde Darmstadt, 15 Uhr
Wilhelm-Glässing-Straße 26,
64283 Darmstadt
30. November 2013, Jüdische Gemeinde Chemnitz, 18 Uhr
Stollberger Straße 28, 09119 Chemnitz

Jachzen Bachzen: „When Zeus and Moses meet for a feast“
3. November 2013, Jüdische Kultusgemeinde Bad Kreuznach, 15 Uhr
Alzeyer Straße 63,
55543 Bad Kreuznach

Valeria Shishkova & Di Vanderer“
17. November 2013, Jüdische Kultusgemeinde Wuppertal, 17 Uhr
Gemarkerstraße 15, 42275 Wuppertal

Igor Dubovsky: „Schalom“
3. November 2013, Jüdische Gemeinde Kiel und Region, 16 Uhr
Wikingerstraße 6, 24143 Kiel

Kol-Kole: „Jüdische Musik aus 1.000 Jahren“
10. November 2013, Jüdische Gemeinde Offenbach, 15 Uhr
Kaiserstraße 109, 63065 Offenbach

Kaljushny-Trio: „Grand Voyage“
30. November 2013, Jüdische Gemeinde Hameln, 16 Uhr
Synagogenplatz 1/Bürenstraße, 31785 Hameln

Ofri Ivzori Quartett: „Jüdisch-israelischer Jazz“
4. November 2013, Jüdische Gemeinde Frankfurt, 20 Uhr
Im Rahmen der Jüdischen Kulturwoche
Ignatz Bubis-Gemeindezentrum
Westendstraße 43, 60325 Frankfurt am Main

Osnat Kaydar und Daniel Seroussi: „Es gab Nächte, an die ich mich erinnere“
13. Oktober 2013, Jüdische Gemeinde Wiesbaden, 19 Uhr
Im Rahmen von „Tarbut – Zeit für Jüdische Kultur“ Kulturforum
Friedrichstraße 16, 65185 Wiesbaden

Lernen, forschen, vermitteln

Eine eigene Akademie ergänzt jetzt die Arbeit des Jüdischen Museums Berlin

Von Olaf Glöckner

Akademie des Jüdischen Museums Berlin im Eric F. Ross Bau. | Foto: G. Zielke

Beim Jüdischen Museum Berlin (JMB) hat es eine „Sommerpause“ im eigentlichen Sinne nicht gegeben. Ganz im Gegenteil: Die Aktivitäten nahmen dort noch zu, und seit kurzem ist das beliebte und auch international angesehene Museum um eine Zusatzeinrichtung reicher. Gegenüber dem Hauptgebäude an der Lindenstraße birgt der Umbau der einstigen Blumengroßmarkthalle jetzt eine hauseigene Akademie, die seit dem 1. Juli auch Besuchern offen steht.

Der weltbekannte Architekt Daniel Libeskind hat die Akademie in die ehemalige Blumenhalle „hineingebaut“, ohne dass sein unverkennbarer, das gesamte Museum bestimmender Stil dabei verloren ginge. Drei schräg geneigte Kuben aus Holz und Glas geben der Akademie ein spezielles Gepräge. In die imposante Holzdecke des Eingangskubus sind weithin sichtbar die Buchstaben „Alef“ und „Bet“ als Oberlichter eingelassen – Symbole für das Lernen und den Anspruch der Akademie, im Eric F. Ross Bau vielfältig zu forschen und zu vermitteln.

Benannt ist das Gebäude nach dem bekannten US-Unternehmer mit deutsch-jüdischen Wurzeln Eric F. Ross (1919–2010), der ein großer Förderer des Projektes und des Museums war.

In der Akademie werden auch Gegenwartsfragen zielgerichtet aufgegriffen. Erste Stipendiatin im „JMB Fellowship Programm“ ist die Sozialwissenschaftlerin Karen Körber, die sich empirisch mit Integrationserfahrungen, Identitätskonstruktionen und sozialen Netzwerken der zweiten und dritten Generation russischsprachiger Juden auseinandersetzt. Ein höchst relevantes Thema, wird doch die Zukunft der jüdischen Gemeinschaft in Deutschland ganz wesentlich durch die Haltung und das Engagement der Kinder von Zuwanderern beeinflusst. „Dank der Zuwanderung russischsprachiger Juden hat sich in der jüdischen Landschaft eine beeindruckende Fülle entwickelt“, konstatiert Karen Körber. „Aber wie es genau darum bestellt ist, darüber wissen wir noch relativ wenig.“

In ihrem Büro baut Yasemin Shooman das Akademieprogramm „Migration und Diversität“ auf – ein weiteres Thema von hoher Aktualität. „An der Geschichte der Juden in Deutschland“, sagt die junge Historikerin, „lassen sich viele Erfahrungen ablesen, die auch für andere Minderheiten bedeutsam sind. Berlin ist ohnehin ein Ort historisch gewachsener sprachlicher, ethnischer, religiöser und kultureller Vielfalt.“

Yasemin Shooman plant unter anderem eine Veranstaltungsreihe zur Geschichte einzelner Minderheiten, um zu zeigen, wie stark Stadt- und Migrationsgeschichte miteinander verwoben sind. „Das soll auch dazu beitragen, die Alltagsgeschichte von Migranten und anderen Minderheiten im historischen Bewusstsein der Bevölkerung zu verankern“, erklärt sie. Außerdem werden Sommerkurse, sogenannte Summer Schools, für Lehrer, Politiker, Gewerkschafter, Journalisten und andere Multiplikatoren vorbereitet, ebenso eine Reihe mit Vorträgen und Seminaren zu interkulturellen Fragen, zu gesellschaftlicher Teilhabe und zur Antidiskriminierungs- und Gleichstellungspolitik.

> **Der weltbekannte Architekt** Daniel Libeskind hat die Akademie in die ehemalige Blumenhalle „hineingebaut“, ohne dass sein unverkennbarer, das gesamte Museum bestimmender Stil dabei verloren ginge.

Zu den Kernelementen der Akademie gehören die Freihand-Bibliothek mit etwa 20.000 Büchern, das Archiv des Museums und ein kompakter Veranstaltungssaal. „Zu uns kommen Berliner und Auswärtige mit unterschiedlichen Interessen und Fragen“, erzählt Bibliotheks-Mitarbeiter Bernhard Jensen. „Manche entdecken für sich auch völlig Neues, so etwa Autobiografien von Schoa-Überlebenden, die im Eigenverlag publiziert wurden.“

Auch das Museums-Archiv mit seinen rund 2.000 Familiennachlässen pflegt engen Kontakt zur Öffentlichkeit. Viel Wissenswertes lässt sich hier vor allem über das religiöse, kulturelle und gesellschaftliche Leben deutsch-jüdischer Familien bis ins 20. Jahrhundert hinein erfahren. Für Schüler der Klassenstufen 8 bis 13 werden regelmäßig Ganztags-Workshops angeboten: Jeweils am Vormittag werden dann Dokumente und andere historische Quellen studiert, am Nachmittag gibt es Gespräche mit Überlebenden der Nazi-Zeit, mit Zeitzeugen und mit Förderern des Museums.

Aubrey Pomerance, Leiter des JMB-Archivs, erlebt regelmäßig, wie die Teenager innerhalb weniger Stunden großes Engagement entwickeln, um Schicksale und Biografien zu rekonstruieren: „Anfangs herrschen ein paar Unsicherheiten, das ist normal. Aber mitten im Workshop gibt es dann häufig auch richtige Aha-Erlebnisse, und plötzlich werden immer mehr Fragen gestellt.“

Absolute Neuheit der Akademie ist der Garten, der viele Quadratmeter der einstigen Blumenmarkthalle einnimmt und in dem sich nach und nach immer mehr Pflanzen einfinden sollen. Hier lässt sich schon jetzt viel über biblische Gewächse und Landschaften, über antike und mittelalterliche Gewächse und ihre Nutzung in religiösen Kontexten, aber auch über die soziale und gesellschaftliche Bedeutung bestimmter Pflanzen erfahren. Ethnobotanik als Stimulus für weitere Lernprozesse – warum eigentlich nicht?

http://www.jmberlin.de/main/DE/04-Rund-ums-Museum/01-Architektur/03a-akademie.php

Изучать, исследовать, информировать

У Берлинского еврейского музея появилась своя собственная академия **Олаф Глёкнер**

В Берлинском еврейском музее (БЕМ) летнего перерыва как такового не было. Более того, он работал в ещё более напряжённом режиме, и вот недавно у этого популярного, пользующегося международной известностью музея появилось дополнительное учреждение. Напротив основного здания музея на Линденштрассе в перестроенном бывшем цветочном рынке расположилась его академия, которая первого июля распахнула свои двери и для широкой публики.

Всемирно известный архитектор Даниэль Либескинд «встроил» академию в здание бывшего цветочного рынка, сохранив при этом тот неповторимый стиль, который отличает архитектуру всего музея. Три наклонных куба, элементы из дерева и стекла придают академии особый облик. Во впечатляющую деревянную крышу куба-вестибюля встроены видные издалека буквы алеф и бет, через которые в здание проникает свет. Эти буквы символизируют учёбу и напоминают о главных задачах академии: проводить разноплановую исследовательскую работу и распространять знания. Здание академии носит имя известного американского предпринимателя немецко-еврейского происхождения Эрика Ф. Росса (1919-2010), который был одним из главных спонсоров академии и музея.

Академия также целенаправленно занимается вопросами современности. Первым стипендиатом «Программы грантов БЕМ» стала социолог Карин Кёрбер, которая эмпирически исследует опыт интеграции, различные формы самоидентификации и социальные связи второго и третьего поколения русскоязычных евреев. Это в высшей степени актуальная тема, ведь будущее еврейского сообщества в Германии в очень большой степени зависит от позиции и активного участия детей иммигрантов. «Благодаря иммиграции русскоязычных евреев сегодня еврейское сообщество отличается впечатляющим разнообразием, – утверждает Карин Кёрбер. – Однако мы всё ещё относительно мало знаем о его реальном состоянии».

> **К числу главных** составляющих академии относятся библиотека со свободным доступом, в которой около 20000 книг, архив музея и небольшой актовый зал.

В соседней комнате молодой историк Ясмин Шумен разрабатывает программу, посвящённую ещё одной очень актуальной теме: «Миграция и многообразие». «Из истории евреев в Германии можно извлечь множество уроков, имеющих значение и для других меньшинств. Вообще Берлин – это город, в котором исторически сложилось огромное языковое, этническое, религиозное и культурное многообразие», – говорит она.

Помимо прочего, Ясмин Шумен планирует провести цикл мероприятий, посвящённый истории отдельных меньшинств. Этот цикл призван продемонстрировать, насколько тесно переплетаются история города и миграций. «Это должно способствовать закреплению повседневной истории мигрантов и других меньшинств в историческом сознании населения», – поясняет она. Кроме того, готовится проведение летних курсов (Summer Schools), предназначенных для учителей, политиков, профсоюзных деятелей, журналистов и других людей, участвующих в формировании общественного мнения, а также цикла докладов и семинаров, посвященных таким темам, как вопросы межкультурного общения, участие в жизни общества, а также политика, направленная на борьбу с дискриминацией и неравноправием.

К числу главных составляющих академии относятся библиотека со свободным доступом, в которой около 20000 книг, архив музея и небольшой актовый зал. «К нам приходят как берлинцы, так и жители других городов, интересующиеся самыми разными темами и вопросами, – рассказывает сотрудник библиотеки Бернхард Ензен. – Некоторые обнаруживают у нас совершенно неожиданные для себя вещи, например, автобиографии людей, переживших Шоа, изданные самими авторами».

Архив музея, в котором хранится около 2000 семейных архивов, также поддерживает тесную связь с общественностью. Он содержит много интересных сведений, прежде всего о религиозной, культурной и общественной жизни еврейских семей в Германии вплоть до начала XX века. Для учеников 8 – 13 классов регулярно проводятся однодневные семинары. В первой половине дня они изучают документы и другие исторические источники, а затем встречаются с людьми, пережившими эпоху нацизма, очевидцами и спонсорами музея.

Директор архива БЕМ Обри Померанс регулярно наблюдает, как у подростков всего за несколько часов пробуждается большой интерес к изучению судеб и биографий. «Сначала они испытывают некоторую неуверенность, что совершенно нормально, однако в ходе семинара они часто узнают новые для себя факты и начинают задавать всё больше вопросов», – рассказывает он.

Абсолютным новшеством для академии является занимающий значительную площадь бывшего цветочного рынка сад, в котором постепенно будет появляться всё больше разных растений. Уже сейчас здесь можно многое узнать об упоминаемых в Библии растениях и ландшафтах, о древних и средневековых растениях и их использовании в религиозном контексте, а также об общественном значении названий определённых растений. Этноботаника как стимул для дальнейшей учёбы – а почему бы, собственно, и нет?

http://www.jmberlin.de/main/DE/04-Rund-ums-Museum/01-Architektur/03a-akademie.php

IMPRESSUM

Herausgeber:
Zentralrat der Juden in Deutschland, Körperschaft des öffentlichen Rechts
Chefredakteur:
Stephan J. Kramer (V. i. S. d. P.)
Redaktion:
Wladimir Struminski
Marina Rabkina
Postanschrift:
Postfach 04 02 07
10061 Berlin
Tel./Fax:
(030) 28 44 56-0/-13
E-Mail: zukunft@zentralratdjuden.de
Gestaltung und Layout:
Mariette Junk, Kaya Deniz – WARENFORM
Druck:
Union Druckerei Berlin GmbH
ISSN: 1618-6087

Die „Zukunft“ erscheint monatlich als kostenloses Informationsblatt in einer Auflage von 25.000 Exemplaren. Für unaufgefordert eingesandte Manuskripte und Fotos übernimmt die Redaktion keine Haftung, außerdem gibt es keine Veröffentlichungsgarantie.
Бесплатный информационный бюллетень «Zukunft» издается ежемесячно тиражем 25 000 экземпляров. За незаказанные тексты и фотографии редакция ответственности не несет, публикация незаказанных текстов не гарантируется.

Titelleiste: Wikipedia

Das Informationsblatt „Zukunft“ wird aus Mitteln des Bundesministeriums des Innern gefördert.
Издание информационного бюллетеня «Zukunft» осуществляется из средств Федерального министерства внутренних дел.